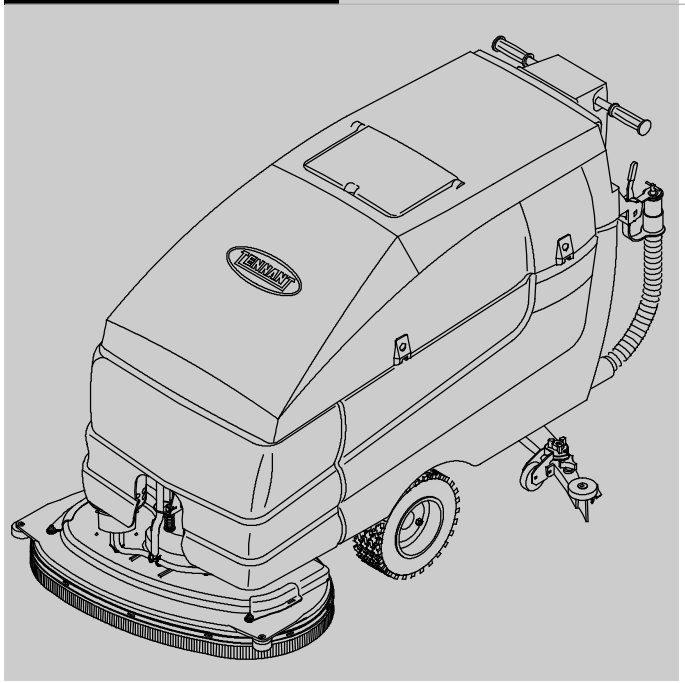
5680

(Аккумулятор)



Русский RU

Руководство оператора

FaST Foam Scrubbing Technology

ec H2O NanoClean

CE

Обновленные руководства для различных частей и руководства оператора на других языках доступны по адресу:

www.tennantco.com/manuals

331174
Rev. 13 (05-2016)

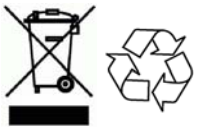
ВВЕДЕНИЕ

Данное руководство поставляется для каждой новой модели TENNANT Model 5680. Оно предоставляет необходимые инструкции по работе и техническому обслуживанию.

Перед началом работы и технического обслуживания прочитайте данное руководство до конца и разберитесь в устройстве машины.

Данная машина обеспечивает превосходное обслуживание. Однако наилучшие результаты при минимальных расходах можно получить, если:

- Обращаться с машиной с достаточной осторожностью.
- Регулярно проводить техническое обслуживание машины - согласно предоставляемым инструкциям по техническому обслуживанию.
- Техническое обслуживание проводить с использованием деталей, поставляемых TENNANT, или им равноценных.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизируйте упаковочные материалы и использованные компоненты, такие как аккумуляторы и жидкости, экологически безопасным способом в соответствии с местными нормами утилизации. Обязательно возвращайте отходы в оборот.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Во время установки заполните данную форму для последующего обращения к ней.

Модель № - _____

Серийный № - _____

Дата установки - _____

НАЗНАЧЕНИЕ

Машина для чистки с управлением стоя 5680 предназначена для чистки твердых поверхностей (бетон, асфальт, камень, синтетическое покрытие и т.п.) в помещениях. Стандартные области применения: отели, школы, больницы, заводы и фабрики, офисные здания и сдаваемые в наем помещения для ведения бизнеса. Не эксплуатируйте эту машину на поверхностях, покрытых ковром. Используйте только рекомендованные прокладки и имеющиеся в продаже моющие средства для пола, предназначенные для машинного применения. Не используйте машину для иных целей и иным способом, чем описано в данном руководстве оператора.

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands

europe@tennantco.com www.tennantco.com

Технические характеристики и запчасти могут быть изменены без предварительного уведомления.

Copyright ©2006-2016 Tennant Company, Отпечатано в Нидерландах Все права защищены.

СОДЕРЖАНИЕ

Страница

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ **3**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ **6**

- **УЗЛЫ МАШИНЫ** 6
- **ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ** 7
- **СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИНСТРУМЕНТЫ** 8
- **РУЧКИ УПРАВЛЕНИЯ** 9
- **КЛАВИШНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ.-ВЫКЛ.** 10
- **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЧИСТКИ** 11
- **РЕМЕНЬ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ** 11
- **РЫЧАГ ШВАБРЫ** 11
- **ЧАСОМЕР** 12
- **ИНДИКАТОР ЗАРЯЖЕННОСТИ БАТАРЕИ** 12
- **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ FaST-СИСТЕМЫ (ОПЦИЯ)** 12
- **ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ec-H2O-СИСТЕМЫ (ОПЦИЯ)** 13
- **КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА** 13
- **РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ПОТОКОМ РАСТВОРА** 14
- **НАСТРОЙКА РАСХОДА РАСТВОРА для ec-H2O NanoClean** 14
- **ШЛАНГ БАКА РАСТВОРА** 14
- **ШЛАНГ СЛИВА БАКА УТИЛИЗАЦИИ** 15
- **ОПОРНЫЙ РЫЧАГ** 15
- **СТОПОРНЫЙ РЫЧАГ** 15
- **КУЛАЧКОВЫЕ ШАЙБЫ НАЖИМА ШВАБРЫ** 15
- **СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ** 16
- **КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА** .. 17
- **СИСТЕМА ЧИСТКИ FaST (ОПЦИЯ)** .. 18
- **СИСТЕМА ОЧИСТКИ ec-H2O NanoClean (модель ec-H2O)** 18
- **ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И НАКЛАДКАХ** 19
- **ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ** 21
- **ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ** 21
- **КАРТРИДЖ ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean (модель ec-H2O NanoClean)** 22
- **УСТАНОВКА УПАКОВКИ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА FaST PAK (ОПЦИЯ)** 23
- **ПУСК МАШИНЫ** 25
- **ЗАПОЛНЕНИЕ БАКОВ** 25
- **ЧИСТКА** 27
- **ДВОЙНАЯ ЧИСТКА** 31
- **ПРЕКРАЩЕНИЕ ОЧИСТКИ** 32
- **СЛИВ И ОЧИСТКА БАКОВ** 33
- **БАК УТИЛИЗАЦИИ** 33

Страница

- **БАК РАСТВОРА** 36
- **КАК ОСТАНОВИТЬ РАБОТУ МАШИНЫ** 38
- **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ** 39
- **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** .. 42
- **ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ** 42
- **СМАЗКА** 44
- **ЗАДНИЕ РОЛИКИ** 44
- **ТРАНСМИССИЯ** 44
- **АККУМУЛЯТОРЫ** 45
- **ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА** 45
- **Аккумуляторы, не требующие технического обслуживания** 46
- **ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ / ОЧИСТКА** 46
- **ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕИ** 47
- **ПРЕРЫВАТЕЛИ (Выключатели)** 49
- **ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ** 50
- **ЧИСТЯЩАЯ ГОЛОВКА** 51
- **ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ** 51
- **ЮБКИ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ** 51
- **РЕГУЛИРОВКА ЮБОК ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ** 51
- **ЗАМЕНА ЮБОК ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ** 52
- **ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ** 52
- **ВЫРАВНИВАНИЕ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ** 55
- **ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ** 56
- **ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ И ПРОКЛАДКИ** . 56
- **ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК ИЛИ ПРОКЛАДОК** 56
- **ЦИЛИНДРИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ** 59
- **ЗАМЕНА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЩЕТОК** 59
- **ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА СОСТОЯНИЯ ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ** 61
- **Система FaST (поставляется опционально)** 64
- **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ FaST** 64
- **СЕТКА ФИЛЬТРА FaST-СИСТЕМЫ** .. 65
- **РАЗЪЕМ ШЛАНГА ПИТАНИЯ FaST-СИСТЕМЫ** 65
- **ec-H2O-СИСТЕМА (ОПЦИЯ)** 66
- **ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean** 66
- **ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ ec-H2O-СИСТЕМЫ** 68

СОДЕРЖАНИЕ

Страница

ШВАБРА 69
СНЯТИЕ УЗЛА ШВАБРЫ 69
УСТАНОВКА УЗЛА ШВАБРЫ 70
ВЫРАВНИВАНИЕ ШВАБРЫ 71
РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ 72
ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ 73
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ 73
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЯ ПЕРЕДНЕЙ ШВАБРЫ 75
РЕМНИ И ЦЕПИ 76
РЕМЕНЬ ПРИВОДА ЧИСТЯЩЕЙ ЩЕТКИ 76
ЦЕПЬ АНТИЭЛЕКТРОСТАТИКИ 76
ШИНЫ 77
ТОЛКАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ 77
ТОЛКАНИЕ МАШИНЫ 77
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ 78
ПОДЪЕМ МАШИНЫ 79
ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ 80
ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ 80

Страница

СПЕЦИФИКАЦИИ 83
ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ / ЕМКОСТИ МАШИНЫ 83
ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ 83
Система FaST (поставляется опционально) 84
Система ec-H2O (поставляется опционально) 84
ВИД ПИТАНИЯ 85
ШИНЫ 85
ГАБАРИТЫ МАШИНЫ 85

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ — СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Во всем руководстве используются следующие символы, имеющие значение, указанное в их описании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для предупреждения об опасности или неправильных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или смерти.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Чтобы оповещать, что необходимо для безопасной работы оборудования.

Приведенная ниже информация касается потенциально опасных для оператора условий. Помните, когда могут возникать такие условия. Ознакомьтесь с расположением всех защитных устройств на машине. Немедленно сообщайте о неисправностях машины или сбоях в работе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Из батарей может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

Эта машина может быть оснащена оборудованием, которое осуществляет автоматическую связь в сотовой сети. Если машина будет эксплуатироваться там, где использование сотовых телефонов ограничено из-за требований, налагаемых на помехи от оборудования, обратитесь к представителю Tennant за информацией, каким образом отключить функцию сотовой связи.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. **Не работайте с машиной:**
   - **Если не прошли обучения и не имеете разрешения на работу.**
   - **Если не прочитали и не разобрались в руководстве оператора.**
   - **Если находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.**
   - **Во время использования мобильного телефона или других электронных устройств.**
   - **Если не обладаете достаточными физическими способностями или знаниями, чтобы следовать инструкциям по эксплуатации.**
   - **Если машина находится не в должном рабочем состоянии.**
   - **В местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары/жидкости или горючая пыль.**
   - **В местах с недостаточным освещением для нормальной видимости панели управления или безопасного управления машиной, если она не оборудована эксплуатационными лампочками.**
   - **В местах, где возможно падение предметов.**

2. **Перед пуском машины:**
   - **Проверьте, нет ли утечек жидкости.**
   - **Убедитесь, что все устройства защиты находятся на своих местах и работают надлежащим образом.**

3. **При использовании машины:**
   - **Используйте только так, как описывается в данном руководстве.**
   - **Медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.**
   - **Носите обувь на нескользящей подошве.**
   - **На поворотах снижайте скорость.**
   - **Проявляйте осторожность при изменении направления перемещения машины на противоположное.**
   - **Не допускайте к машине детей и не имеющих соответствующего разрешения лиц.**
   - **Не перевозите на машине пассажиров.**
   - **Не позволяйте использовать машину в качестве игрушки.**
   - **Всегда выполняйте правила техники безопасности и правила дорожного движения.**
   - **Немедленно докладывайте о неисправностях или неправильной работе машины.**

- При работе с химическими веществами, их смешивании и утилизации придерживайтесь инструкций, указанных на их упаковке.
- Придерживайтесь действующих на площадке правил техники безопасности при эксплуатации машины на влажном полу.

4. Перед тем, как отойти от машины или начать ее сервисное обслуживание:
   - Остановитесь на ровной поверхности.
   - Поставьте машину на стояночный тормоз (если машина им оборудована).
   - Выключите машину и извлеките ключ.

5. При проведении сервисного обслуживания:
   - Любая работа должна проводиться в условиях хорошей видимости и при достаточном освещении.
   - Обеспечьте хорошее проветривание места работы.
   - Избегайте движущихся частей. Не носите просторной одежды и украшений и соберите длинные волосы.
   - Перед тем, как поддомкратить машину, заблокируйте ее колеса.
   - Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных местах. Подоприте машину домкратными стойками.
   - Используйте подъемник или домкрат, способный выдержать тяжесть машины.
   - Не применяйте на машине распылитель и не мойте машину из шланга.
   - Перед работой на машине отключайте разъемы внешнего подключения к батарее.
   - Использование несовместимых зарядных устройств может повредить батарею и привести к пожару.
   - Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.
   - Не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины при работающем зарядном устройстве. Может возникнуть дуговой разряд. Если зарядку необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.
   - Избегайте контакта с кислотой батарей.
   - Для подъема батарей используйте лебедку или воспользуйтесь помощью.
   - Установка аккумуляторов должна осуществляться обученным персоналом.
   - Все ремонтные работы должен проводить специально обученный техник.
   - Не модифицируйте первоначальную конструкцию машины.
   - Используйте запасные части, поставляемые или одобренные компанией Tennant.
   - Надевайте средства индивидуальной защиты при необходимости и в соответствии с инструкциями данного руководства.

В целях безопасности: надевайте средства защиты органов слуха.

В целях безопасности: носите защитные перчатки.

В целях безопасности: носите защитные очки.

В целях безопасности: носите пылезащитную маску.

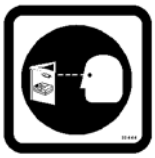
6. Перед погрузкой на грузовик, прицеп (или разгрузкой с них) выполните следующее.
   - Сливайте баки перед погрузкой машины.
   - Перед швартовкой машины опустите чистящую головку и резиновую швабру (скребок)
   - Выключите машину и извлеките ключ.
   - Используйте погрузочный трап, грузовик или прицеп, способные выдержать вес машины и оператора.
   - Используйте лебедку. Не заталкивайте машину на грузовик или прицеп и не сталкивайте ее с них, если высота груза превышает 380 мм (15 дюймов).
   - После погрузочных работ поставьте машину на стояночный тормоз (если она им оборудована).
   - Заблокируйте (зафиксируйте) колеса машины.
   - Закрепите (привяжите) машину на грузовике или прицепе.

Знаки безопасности располагаются на машине в указанных местах. Если любой из этих знаков поврежден или неразборчив, установите на его месте новый.

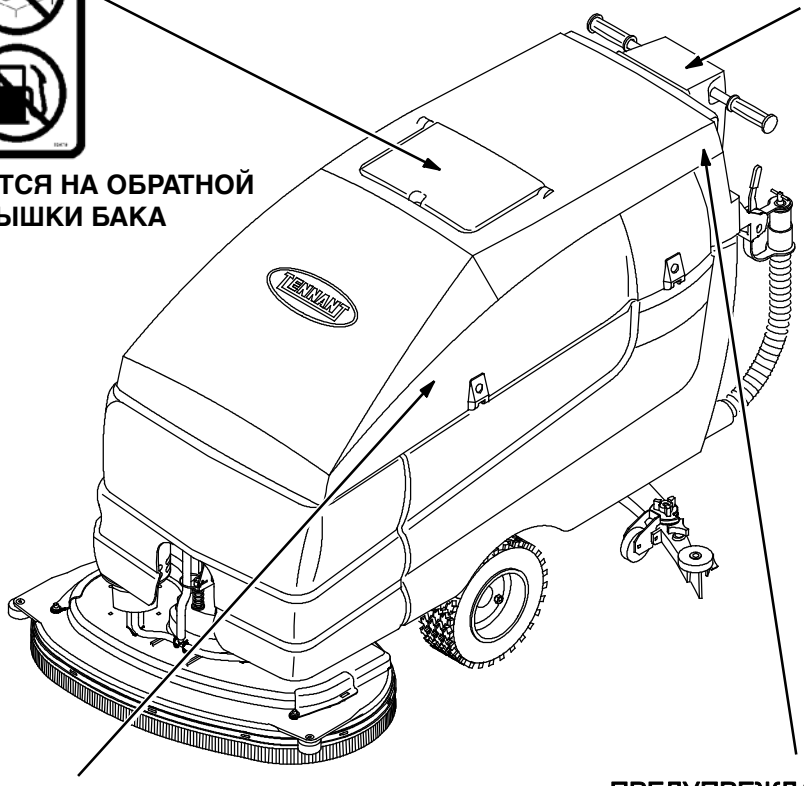
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА. Легковоспламеняющиеся материалы и химически активные металлы могут стать причиной взрыва. Не подбирайте их.

РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ КРЫШКИ БАКА РАСТВОРА.

ЗНАК «СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ». Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.



РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ПАНЕЛИ ОПЕРАТОРА.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА. Из аккумуляторов может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ОБРАТНОЙ СТОРОНЕ БАКА РАСТВОРА.

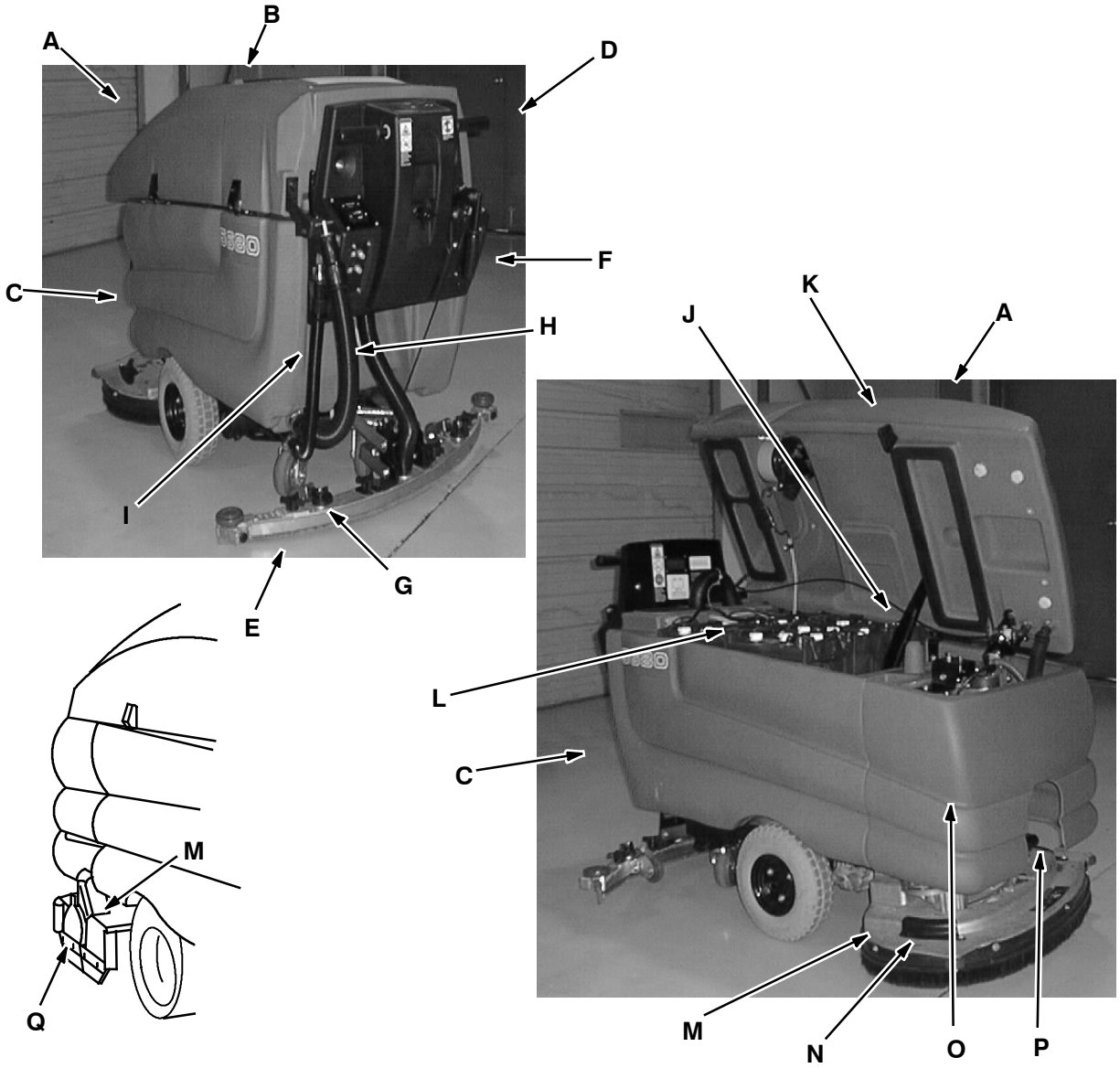
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ТАБЛИЧКА. Легковоспламеняющиеся материалы могут стать причиной взрыва или воспламенения. Не используйте в баке горючие материалы.

РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ПАНЕЛИ ОПЕРАТОРА.

353417

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

УЗЛЫ МАШИНЫ



A. Бак раствора
B. Наливное отверстие бака раствора
C. Бак утилизации
D. Ручки рулевого управления
E. Швабра
F. Рычаг швабры
G. Кулачковые шайбы нажима швабры
H. Шланг слива бака утилизации
I. Шланг бака раствора
J. Опорный рычаг
K. Стопорный рычаг
L. Аккумуляторы
M. Чистящая головка
N. Крышка доступа к чистящей щетке
O. Система раствора FaST (опция)
Модуль *ec-H2O* -системы (Модель с *ec-H2O*-системой)
P. Обвязка чистящей головки повышенной мощности
Q. Дверца ролика чистящей щетки

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Данными символами обозначаются органы управления и индикаторы машины:

Переключатель

Переменный расход или

Поток раствора

Чистящие щетки опускаются и включаются

Чистящие щетки поднимаются и выключаются

Сильный нажим чистящей щетки

Прерыватель #1-исполнительныймеханизм чистящей головки

Прерыватель #2-двигательскорость потока вытяжного вентилятора

Прерыватель #3-перемещение машины

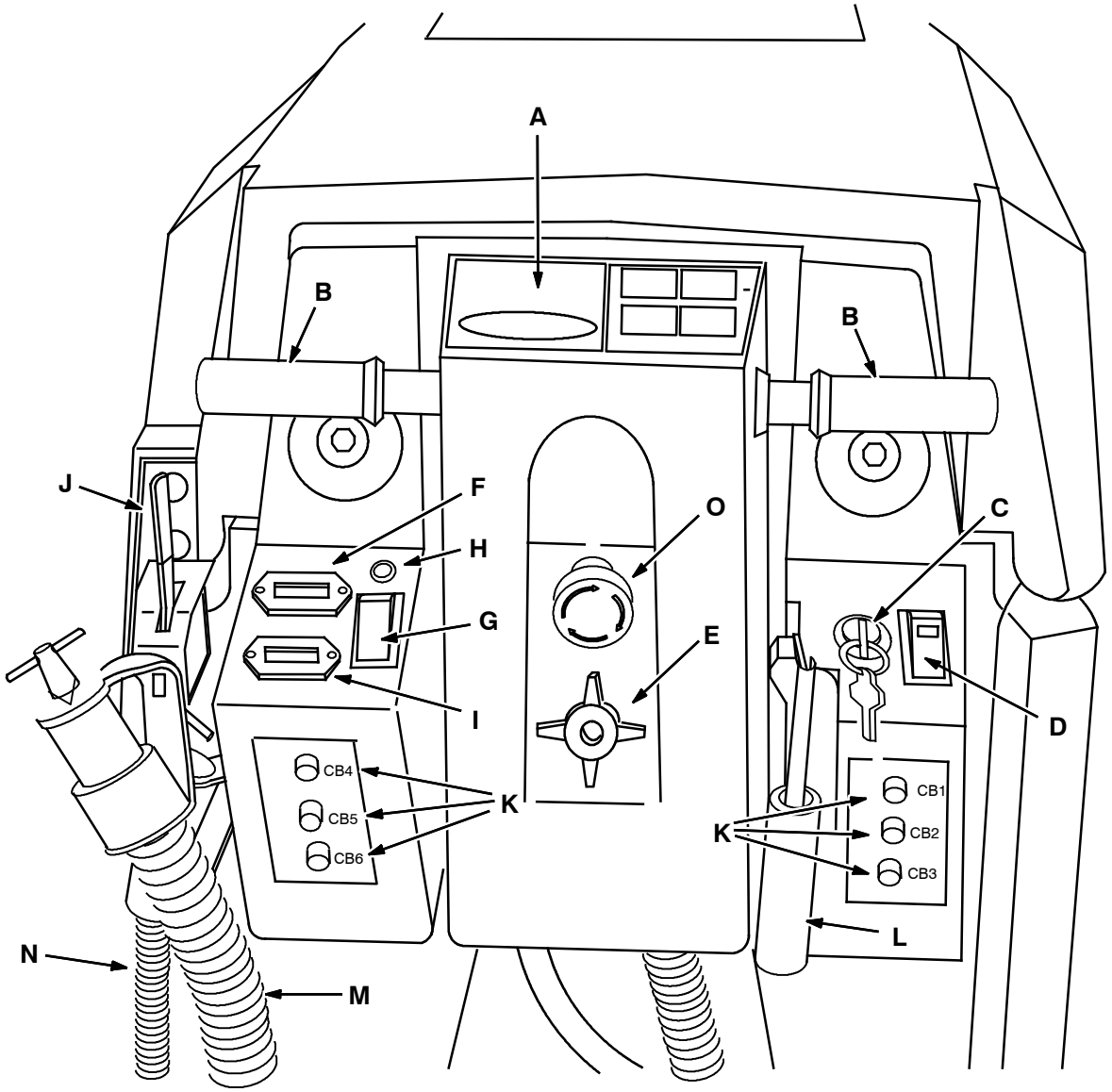
Прерыватель #4-двигатель левой щетки

Прерыватель #5-двигатель правой щетки

Прерыватель #6-FaST

Прерыватель #6-*ec-H2O*

СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ИНСТРУМЕНТЫ



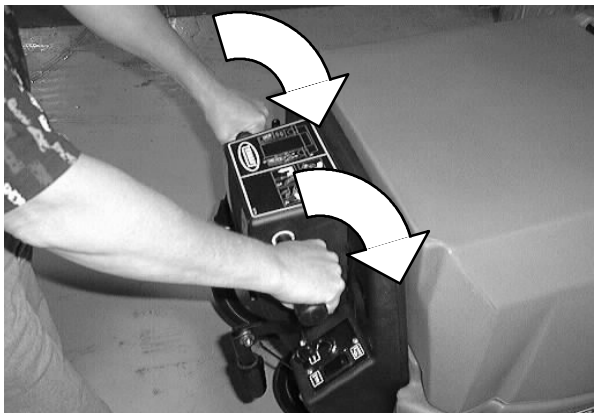
10345

A. Эксплуатационная табличка
B. Ручки рулевого управления
C. Клавишный переключатель Вкл.–Выкл.
D. Переключатель чистки
E. Головка регулировки высоты панели
F. Часомер
G. переключатель FaST-системы (опция)
Вкл./Выкл. *ec-H2O*-системы (Модель с *ec-H2O*-системой)
H. Лампочка индикации *ec-H2O*-системы (Модель с *ec-H2O*-системой)
I. Индикатор заряженности батареи
J. Ручка управления потоком раствора
K. Прерыватели
L. Рычаг швабры
M. Шланг слива бака утилизации
N. Шланг слива бака раствора
O. Кнопка аварийного останова

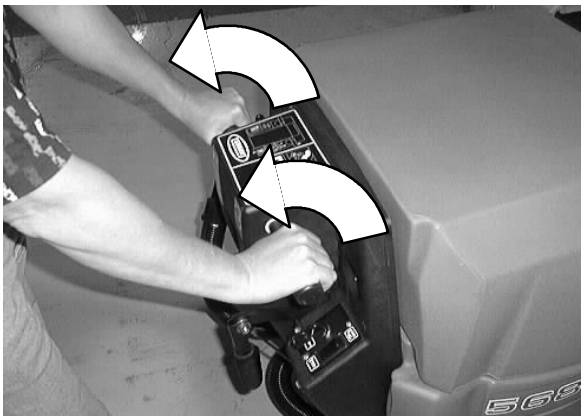
РУЧКИ УПРАВЛЕНИЯ

Ручки управления регулируют скорость и направление движения машины.

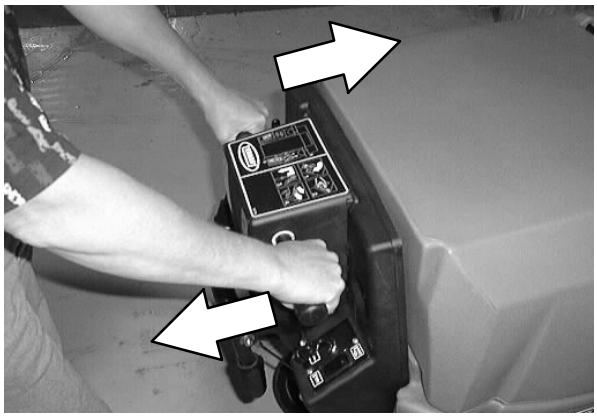
Вперед: Поверните ручки управления вперед. Чем дальше вперед вы будете поворачивать ручки, тем быстрее будет двигаться машина.



Назад: Поверните ручки управления назад к себе.



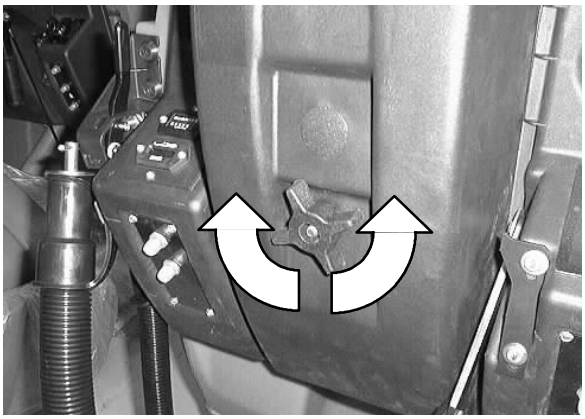
Поворот: Ручками управления направьте машину в направлении поворота. Машина повернется на поворотных колесах.



Остановка: Отпустите ручки управления.

Высоту панели управления можно регулировать.

Регулировка: Чтобы ослабить затяжку головки, поверните головку регулировки панели против часовой стрелки. Переместите панель вверх или вниз на нужную высоту. Затем поверните головку по часовой стрелке, чтобы затянуть ее, и зафиксируйте панель на месте.

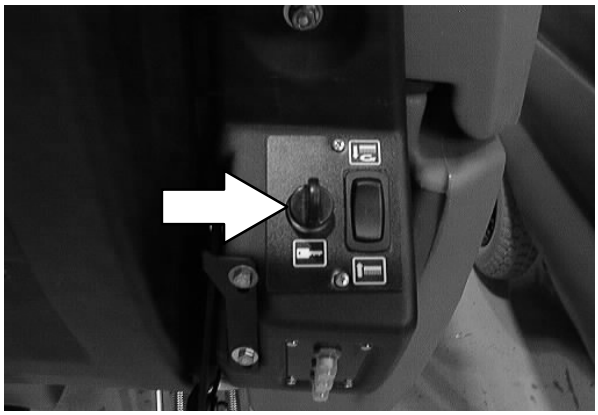


КЛАВИШНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ.-ВЫКЛ.

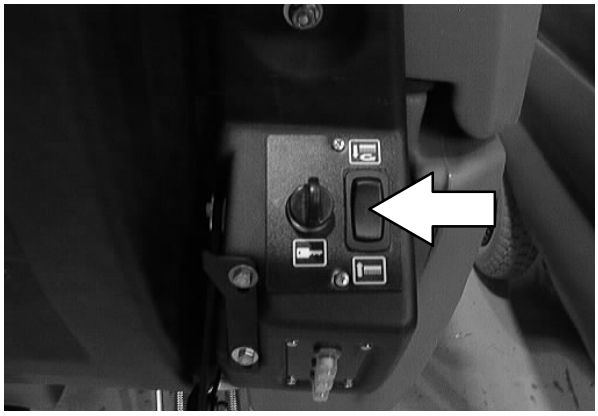
Клавишный переключатель Вкл.-Выкл. служит для управления питанием машины с помощью клавиши.

Включение: Поверните ключ вправо.

Выключение: Поверните ключ влево.



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЧИСТКИ



Переключатель чистки управляет операциями чистки.

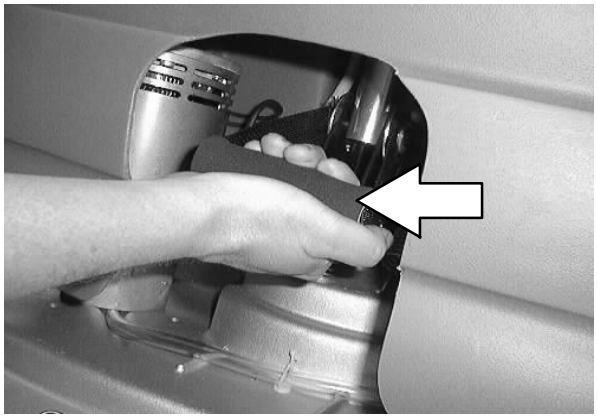
Опустите щетки и запустите чистку: Нажмите на верхнюю часть переключателя.

Поднимите щетки и прекратите чистку: Нажмите на нижнюю часть переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чистящие щетки не запустятся, пока ручки управления не начнут вращаться вперед или назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кроме того, переключатель чистки управляет и FaST/ec-H2O-системой (опция), если FaST/ec-H2O-система включается с помощью переключателя FaST/ec-H2O-системы.

РЕМЕНЬ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ



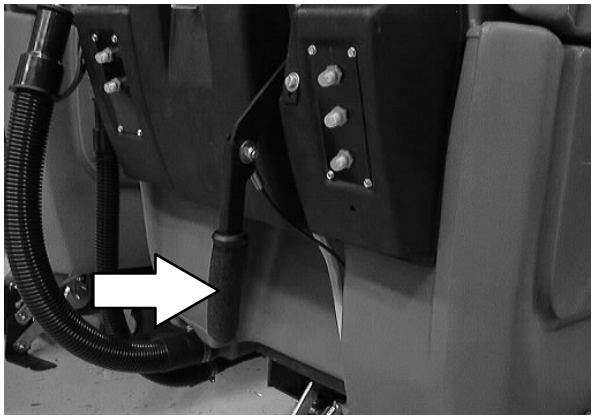
Ремень чистящей головки увеличивает нажим чистящей головки и переводит чистящую головку в режим интенсивной чистки.

Режим интенсивной чистки используется при необходимости применить глубокую обдирку полов.

Запуск режима интенсивной чистки: При поднятой в верхнее положение чистящей головке начните тянуть ремень чистящей головки, пока чистящая головка не упадет на место. Опустите щетки и запустите чистку.

Остановка режима интенсивной чистки: Нажмите на нижнюю часть переключателя чистки. Когда чистящая головка поднимется и чистка прекратится, произойдет сброс ее функций. Когда чистящую головку снова запустят, она будет функционировать, оказывая при чистке обычный нажим.

РЫЧАГ ШВАБРЫ



Рычаг швабры управляет шваброй и системой отсоса.

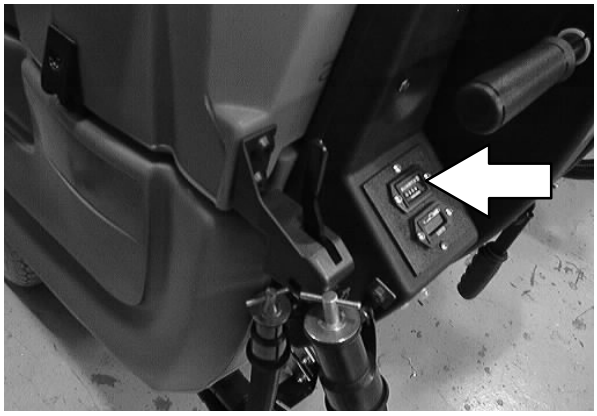
Опустите швабру и включите отсос: Передвиньте рычаг швабры вверх и влево, чтобы разблокировать его, а затем отпустите.

Поднимите швабру и прекратите отсос: Потяните рычаг вверх и переведите его вправо, чтобы заблокировать в верхнем положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как дать машине обратный ход, поднимите швабру.

ЧАСОМЕР

Счетчик часов (часомер) фиксирует общее количество часов, в течение которых машина была включена. Эта информация полезна для выбора момента технического обслуживания машины.



ИНДИКАТОР ЗАРЯЖЕННОСТИ БАТАРЕИ

Индикатор заряженности батарей показывает уровень заряженности батарей.

При полностью заряженной батарее индикатор светится в правом крайнем положении. По мере разрядки батареи индикатор смещается по дисплею к его левому краю. Если индикатор мигает, подзарядите батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор разряда батареи продолжает мигать до полной зарядки батареи.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ FaST-СИСТЕМЫ (ОПЦИЯ)

Переключатель FaST-системы активирует FaST (Foam Scrubbing Technology - Технология Пенной Чистки)-систему. Если FaST-система активирована, она включается и выключается переключателем FaST-системы.

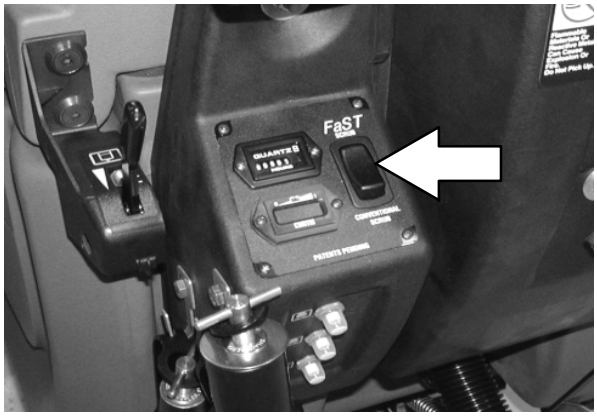
Активация FaST-системы: Нажмите на верхнюю часть переключателя FaST-системы.

Включить обычную чистку: Нажмите на нижнюю часть переключателя FaST-системы.

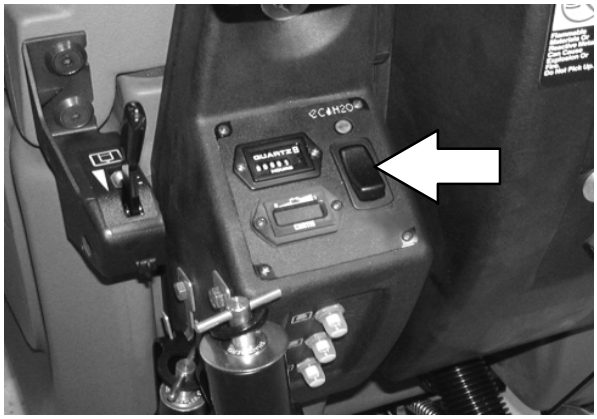
ПРИМЕЧАНИЕ: Отключите FaST-систему перед использованием машины в режиме обычной чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: FaST-система не запустится, пока ручки управления не начнут вращаться вперед или назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте FaST-систему, если в баке раствора обычные чистящие средства. Сливайте бак раствора, промывайте и повторно заполняйте чистой прохладной водой только непосредственно перед задействованием FaST-системы. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы растворения FaST-системы.



ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ *ec-H2O*-СИСТЕМЫ (ОПЦИЯ)



Переключатель *ec-H2O*-системы (опция) активирует систему *ec-H2O* (вода, преобразованная электричеством). Если *ec-H2O*-система активирована, она включается и выключается переключателем чистки.

Включение *ec-H2O* системы: Нажмите на верхнюю часть переключателя *ec-H2O*-системы.

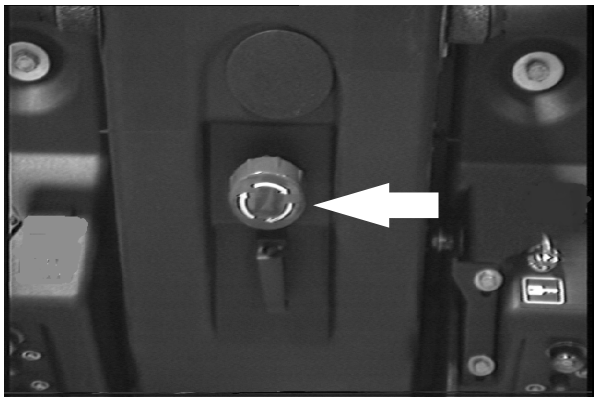
Включение обычной чистки: Нажмите на нижнюю часть переключателя *ec-H2O*-системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием машины в режиме обычной чистки отключайте ec-H2O-систему.

ПРИМЕЧАНИЕ: ec-H2O-система не начнет работать, пока машина не начнет чистку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте ec-H2O-систему, если в баке раствора обычные чистящие средства. Сливайте бак раствора, промывайте и повторно заполняйте чистой прохладной водой только непосредственно перед задействованием ec-H2O-системы. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы растворения ec-H2O-системы.

КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА



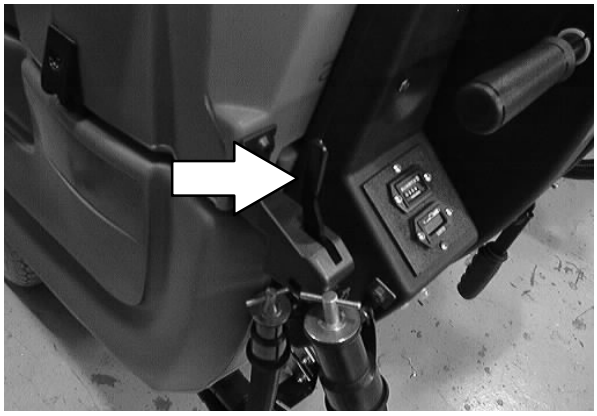
Кнопка аварийного останова немедленно и полностью прерывает подачу питания машины.

Чтобы остановить подачу питания к машине: Нажмите *Кнопку аварийного останова*.

Чтобы возобновить подачу питания к машине: Поверните *Кнопку аварийного останова* вправо, чтобы отпустить ее (снять фиксацию). Переведите клавишный переключатель в положение выключения, затем поверните ключ по часовой стрелке до конца и отпустите его во включенном положении.

Используйте эту кнопку только в аварийной ситуации. Она не предназначена для регулярного выключения машины.

РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ПОТОКОМ РАСТВОРА



Рычаг регулировки потока раствора управляет величиной потока раствора на пол.

Чтобы увеличить: Нажмите на рычаг вперед.

Чтобы уменьшить: Оттяните рычаг назад.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подача потока на чистящую головку регулируется электромагнитным клапаном. Клапан открывается при вращении ручек управления вперед и закрывается, если отпустить ручки управления в нейтральном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ. Расход раствора нельзя регулировать, если машина работает в режиме FaST-очистки или очистки ec-H2O для моделей ec-H2O, выпущенных до ec-H2O NanoClean.

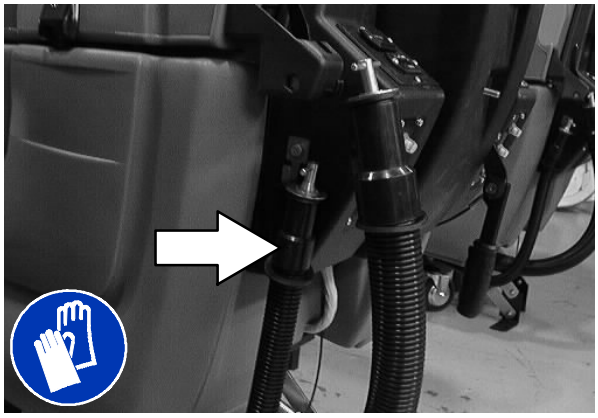
НАСТРОЙКА РАСХОДА РАСТВОРА для ec-H2O NanoClean

(модели ec-H2O с маркировкой ec-H2O NanoClean)

Чтобы настроить расход раствора при очистке ec-H2O, нажмите на кнопку расхода раствора, расположенную на модуле ec-H2O. Один светодиод = низкий, два светодиода = средний, три светодиода = высокий. Модуль ec-H2O расположен под баком раствора. Перед подъемом бака раствора слейте его.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если необходимо отрегулировать расход раствора для модели ec-H2O, выпущенной до ec-H2O NanoClean, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

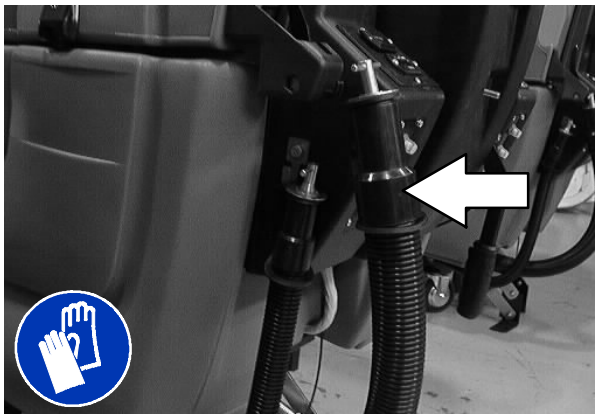
ШЛАНГ БАКА РАСТВОРА



Шланг бака раствора используется для слива бака раствора. Заглушка шланга слива снимается поворотом защелки заглушки, чтобы освободить заглушку, и вытягиванием заглушки из шланга слива. Шланг слива затыкается установкой заглушки в торец шланга и поворотом защелки заглушки для затяжки заглушки.

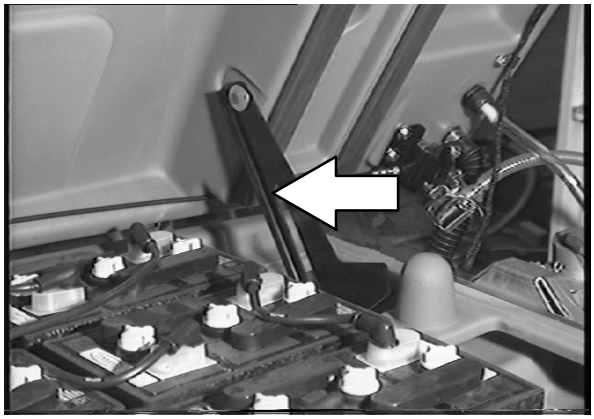
ШЛАНГ СЛИВА БАКА УТИЛИЗАЦИИ

Шланг слива бака утилизации используется для слива бака утилизации. Заглушка шланга слива снимается поворотом защелки заглушки, чтобы освободить заглушку, и вытягиванием заглушки из шланга слива. Шланг слива затыкается установкой заглушки в торец шланга и поворотом защелки заглушки для затяжки заглушки.



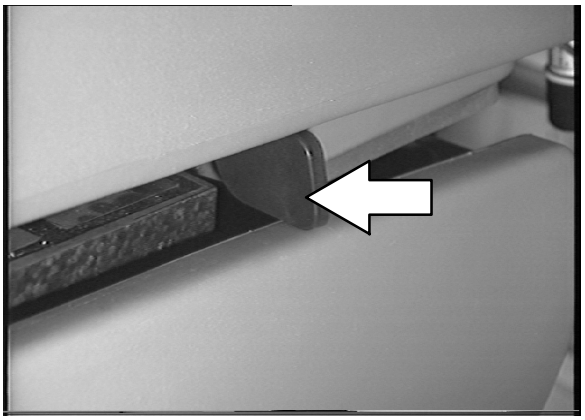
ОПОРНЫЙ РЫЧАГ

Опорный рычаг поддерживает бак раствора при подъеме бака. Опорный рычаг входит в зацепление, когда бак раствора поднимается до отказа вверх. Рычаг освобождается, если потянуть за него вверх.



СТОПОРНЫЙ РЫЧАГ

Стопорный рычаг предотвращает полное закрытие бака раствора при опускании бака. Вдавите рычаг, чтобы полностью опустить бак раствора.

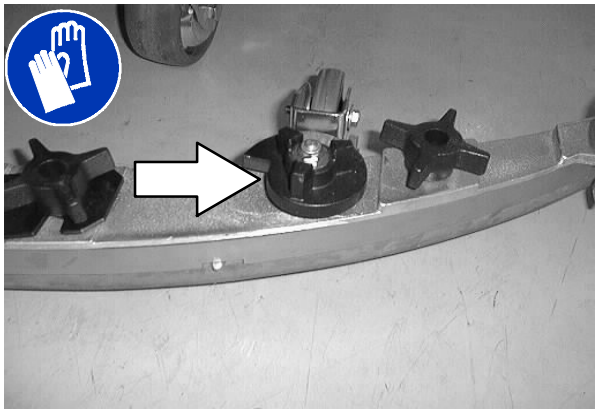


КУЛАЧКОВЫЕ ШАЙБЫ НАЖИМА ШВАБРЫ

Кулачковые шайбы нажима швабры регулируют отклонение швабры по всей ее длине.

Чтобы увеличить: Поверните шайбы по часовой стрелке.

Чтобы уменьшить: Поворачивайте шайбы против часовой стрелки.

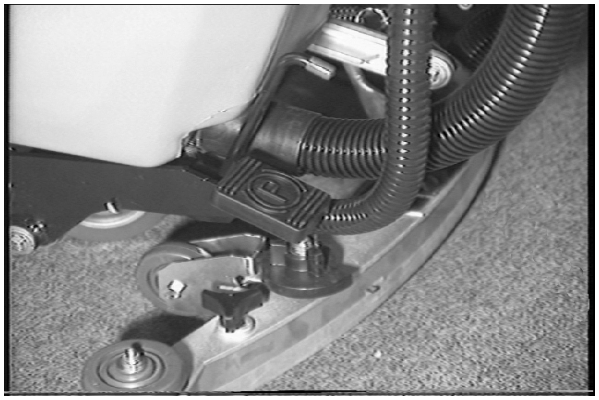


СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Модели с серийным номером после 06155 оснащены коробкой передач, которая имеет электрическую систему стояночного тормоза. Электрический стояночный тормоз автоматически задействуется, когда отпускаются ручки рулевого управления. Электрический стояночный тормоз автоматически отключается при повороте ручек рулевого управления.

Модели с серийным номером до 06156 оснащены механической системой стояночного тормоза.

Стояночный тормоз управляется ножной педалью, и освобождает рычаг, расположенный у швабры.



Постановка на тормоз: Нажмите на дверную ножную педаль.

Снятие: Потяните вверх рычаг отпускания.

КАК ФУНКЦИОНИРУЕТ МАШИНА

К узлам чистки относятся бак раствора, чистящие щетки или прокладки, швабра, вакуумный вентилятор и бак утилизации.

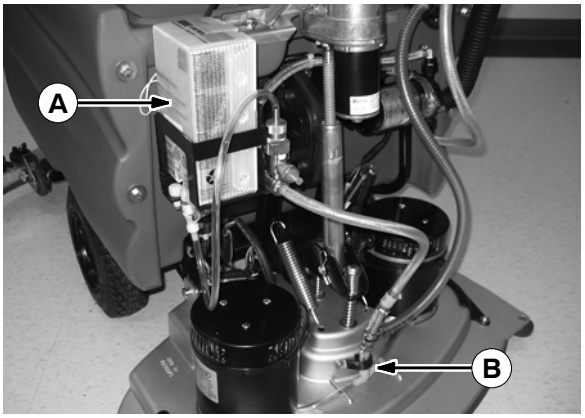
Вода и чистящее средство из бака раствора вытекают на пол к чистящим щеткам или прокладкам через клапан раствора. Щетки или прокладки чистят пол. При движении машины вперед швабра счищает с пола грязный раствор, который затем подбирается и направляется в бак утилизации.

Ручки управления регулируют направление и скорость движения машины в прямом или обратном направлении. При вращении ручек управления вперед машина движется вперед. При вращении ручек управления по направлению к оператору машина движется назад.

Для машины выпускаются чистящие головки и швабры трех разных ширин.

Чистящие головки имеют следующие ширины: модель 700 - 700 мм, модель 800 - 800 мм и модель 900 - 900 мм. В швабре шириной 700 мм используется чистящая головка модели 700, в швабре шириной 800 мм - модели 800, и в швабре шириной 900 мм используется головка модели 900.

СИСТЕМА ЧИСТКИ FaST (ОПЦИЯ)



Система FaST (Система Пенной Чистки) функционирует путем инжекции в систему концентрата FaST PAK (A) с добавлением небольшого количества воды и сжатого воздуха. Такая смесь обеспечивает большой объем расширяющейся влажной пены.

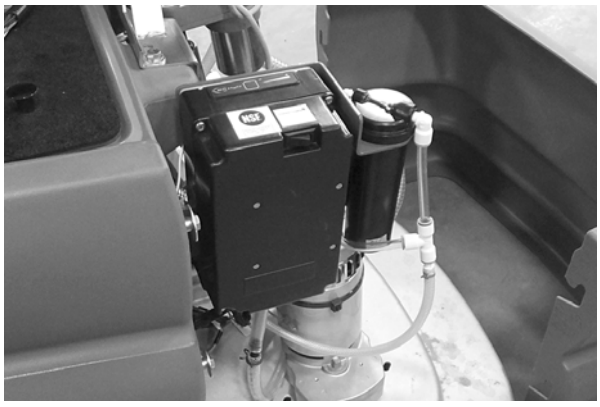
Затем эта смесь расширяющейся влажной пены во время чистки машиной распыляется на пол (B). Когда швабра подбирает смесь, пена в патентованном пенном средстве гасится, и средство утилизируется в баке утилизации.

FaST–система может использоваться во всех случаях, когда требуется двойная чистка и чистка от сильных загрязнений.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте FaST-систему, если в баке раствора обычные чистящие средства. Сливайте бак раствора, промывайте и повторно заполняйте чистой прохладной водой только непосредственно перед задействованием FaST-системы. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы растворения FaST-системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Хранение и транспортировка машин, оборудованных FaST-системой, при температурах ниже температуры замерзания требует выполнения специальных процедур. Обратитесь за консультацией к уполномоченному компании TENNANT.

СИСТЕМА ОЧИСТКИ *ec-H2O* NanoClean (модель ec-H2O)



При использовании технологии ec-H2O NanoClean в обычная вода проходит через модуль, в котором она электрически превращается в очищающий раствор. Электрически преобразованная вода воздействует на грязь, что обеспечивает машине способность легко оттирать отложения грязи. Затем преобразованная вода превращается в обычную воду в баке утилизации.

ec-H2O -систему можно использовать во всех приложениях с двойной чисткой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте ec-H2O-систему, если в баке раствора обычные чистящие средства. Сливайте бак раствора, промывайте и повторно заполняйте чистой прохладной водой только непосредственно перед задействованием ec-H2O-системы. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы растворения ec-H2O-системы.

ИНФОРМАЦИЯ О ЩЕТКАХ И НАКЛАДКАХ

Для получения оптимальных результатов используйте щетку или накладку, подходящую для конкретных условий применения. Ниже перечислены щетки и накладки с указанием областей применения, для которых они больше всего подходят.

ПРИМЕЧАНИЕ. Количество и вид загрязнений играет важную роль в определении типа используемой щетки или прокладки. За конкретными рекомендациями обращайтесь к представителю Tennant.

Полипропиленовая щетка (цилиндрическая и дисковая) - предназначенная для широкого круга применений полипропиленовая щетина обеспечивает подбор несильных утрамбованных загрязнений без повреждения полированных полов.

Нейлоновая щетка (цилиндрическая и дисковая) - для чистки полов с покрытием рекомендуется более мягкая нейлоновая щетина. Чистит без нанесения царапин.

Щетка с суперабразивной щетиной (цилиндрическая и дисковая) - нейлоновое волокно, импрегнированное мелкозернистым абразивным порошком для удаления пятен и утрамбованных загрязнений. Оказывает агрессивное воздействие на любую поверхность. Хорошо работает на поверхностях с образовавшимися корками (наростами), жировыми отложениями, следами от шин.

Высокоэффективная отслаивающая прокладка (черная) - для интенсивной обдирки толстой отделки или шпатлевки, а также для чистки очень сильных загрязнений. *Эту прокладку можно использовать только с приводом прокладок захватывающего типа, но не с приводом со щетинкой "хохолками".*

Отслаивающая прокладка (коричневая) - для обдирки покрытия пола при его подготовке к повторной отделке.

Скребковая прокладка (голубая) - для средней или сильной чистки. Удаляет грязь, остатки пролитых жидкостей и царапины.

Шлифовальная прокладка (красная) - для слабой чистки без повреждения отделки пола.

Полировальная прокладка (белая) - для ухода за полированными полами.

ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

Перед чисткой удалите обломки мусора слишком большого размера. Соберите проволоку, веревки, большие куски дерева и любой другой мусор, который может намотаться на щетки.

Ведите машину по как можно более прямой траектории. Избегайте столкновений со столбами и не царапайте бока машины. Траектории чистки должны перекрываться на несколько сантиметров (дюймов).

Избегайте слишком резких поворотов, когда машина находится в движении. Машина очень легко отзывается на резкие движения. Избегайте резких поворотов (за исключением чрезвычайных ситуаций).

Отрегулируйте давление щетки и расход раствора, необходимые для чистки. Для обеспечения оптимальных характеристик задавайте самые низкие величины давления щетки и расхода раствора.

Если результаты уборки неудовлетворительные, прекратите уборку и обратитесь к разделу *ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ* данного руководства.

Медленно ведите машину на уклонах. Предпочтительнее проводить чистку, двигаясь по уклону вверх, а не вниз.

> **СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.**

Не используйте машину в местах с температурой окружающей среды выше 43 °C. Не используйте функции чистки в местах с температурой окружающей среды ниже точки замерзания: 0 °C.

Максимальный номинальный угол подъема и спуска при пустых баках составляет 14,1%, а при полных баках – 10,5%.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

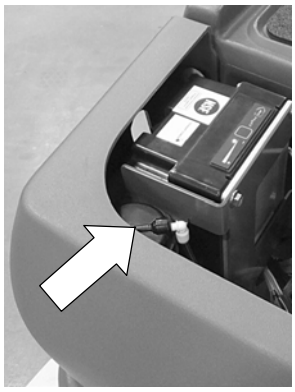
Перед эксплуатацией машины проведите проверку по приведенному ниже списку:

- ❑ Проверьте уровень зарядки аккумуляторов.

ПРИМЕЧАНИЕ. При первой подаче питания на машину показания индикатора заряженности батареи могут быть неточными. Перед тем как считывать показания уровня заряда аккумуляторов, поработайте на машине несколько минут.

- ❑ Проверьте, нет ли под машиной следов утечек.
- ❑ Проверьте, не навернулась ли на щетки проволока, веревки или нити.
- ❑ Проверьте, не повредилась и не износилась ли швабра.
- ❑ Проверьте, не забился ли шланг всасывания швабры.
- ❑ Проверьте, не повредились и не износились ли уплотнения крышки бака утилизации.
- ❑ Проверьте, чист ли входной фильтр вытяжного вентилятора.
- ❑ **При чистке по технологии FaST:** Проверьте уровень концентрата FaST PAK (опция), при необходимости замените коробку. См. раздел руководства УСТАНОВКА УПАКОВКИ FaST PAK.
- ❑ **При проведении чистки по технологии FaST или *ec-H2O*:** Убедитесь, что из бака раствора слиты все обычные моющие средства/восстановители, и он промыт.
- ❑ **При проведении чистки по технологии FaST или *ec-H2O*:** Убедитесь, что бак раствора наполнен только **прохладной чистой водой.**
- ❑ Проверьте по журналу, не наступило ли время проведения следующего технического обслуживания.

КАРТРИДЖ ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean (модель ec-H2O NanoClean)



(модели ec-H2O с маркировкой ec-H2O NanoClean)

Система ec-H2O оснащена картриджем подготовки воды. Картридж предназначен для защиты трубок машины от образования накипи. Картридж располагается в передней части машины за кожухом.

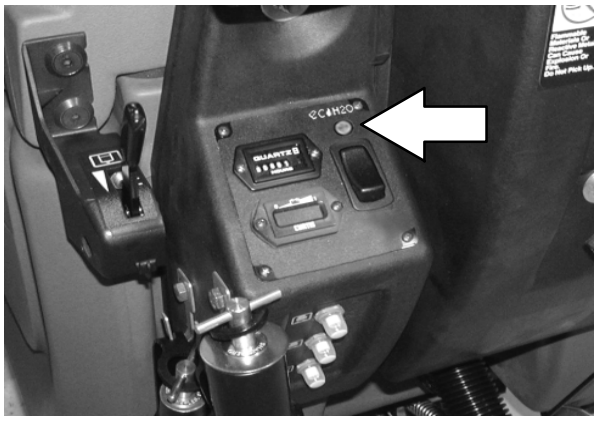
Картридж требуется заменить, когда он достигнет предела использования воды или по истечения срока службы после момента начала использования картриджа, в зависимости от того, какое событие наступит первым.

В зависимости от условий эксплуатации машины, в среднем, новый картридж может служить от 12 до 24 месяцев.

На всех картриджах указана дата их производства. Срок годности неустановленного картриджа составляет один год с даты производства. При установке нового картриджа необходимо сбросить таймер модуля ecH2O. См. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean.

ВНИМАНИЕ: *при первом включении и после замены картриджа подготовки воды система ec-H2O автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.*

Когда придет время замены картриджа, индикатор системы ec-H2O начнет мигать зеленым и красным.



УСТАНОВКА УПАКОВКИ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА FaST PAK (ОПЦИЯ)

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы установить чистящее средство FaST PAK, машина должна быть оборудована опцией FaST.

1. Удалите перфорированную выбивку с упаковки концентрата для чистки полов FaST PAK 365. Не вынимайте мешок из коробки. Вытяните разъем шланга, расположенный в нижней части мешка, и снимите с разъема колпачок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Концентрат для чистки полов FaST PAK 365 специально сконструирован для применения в системах чистки FaST. НИКОГДА не пользуйтесь какими-либо заменителями, это приведет к поломке машины.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пользовании машиной всегда следуйте инструкциям на химических сосудах и контейнерах.

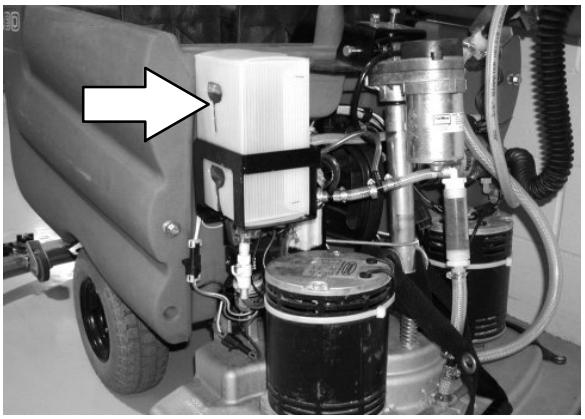
2. Опорожните бак раствора. См. раздел руководства СЛИВ И ЧИСТКА БАКОВ.

ПРИМЕЧАНИЕ: При чистке и мытье с применением опции FaST-системы используйте только чистую воду. Не добавляйте в бак раствора никаких чистящих средств. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы растворения FaST.

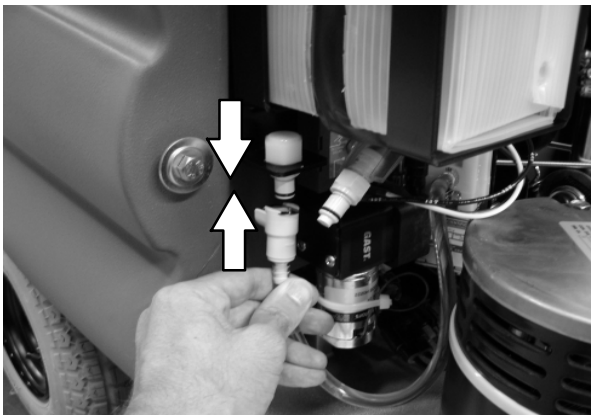
3. Поднимите бак раствора и снимите переднюю крышку, чтобы получить доступ к упаковке FaST PAK.

4. Поместите упаковку FaST в держатель под передней крышкой машины. Подсоедините шланг питания к мешку FaST PAK.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на соединении шланга питания или на соединении FaST PAK заметен сухой концентрат, промокните его и очистите теплой водой.



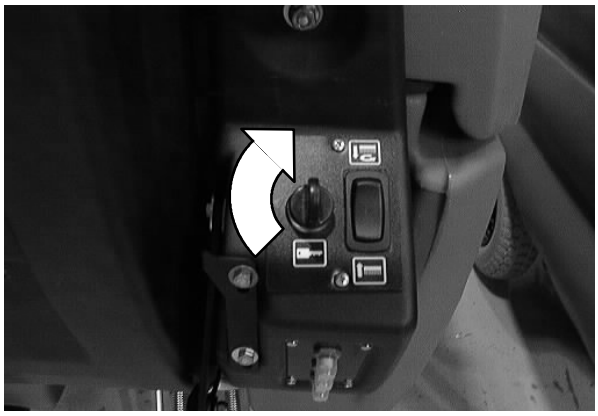
5. Не забывайте надевать на шланг питания заглушку, применяемую при хранении, когда шланг не подключен к FaST PAK. Это предотвратит систему растворения FaST™ от высыхания и засорения шланга питания.



6. При замене пустой упаковки FaST PAK дайте содержимому новой упаковки FaST PAK просочиться под действием силы тяжести в систему в течение нескольких минут перед тем, как начать работать с FaST-системой. Если средство не вытекает из FaST PAK, просто несколько раз сожмите и отпустите шланг. Если предыдущая упаковка FaST PAK была израсходована досуха, чтобы удалить из системы воздушные пузыри, потребуется 3 минут для достижения максимального пенообразования.

ПУСК МАШИНЫ

1. Включите питание машины.

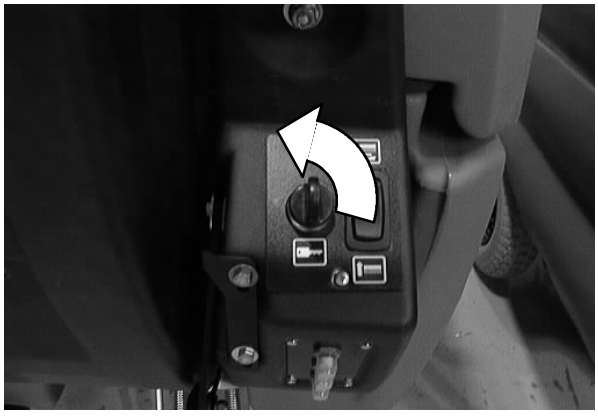


ЗАПОЛНЕНИЕ БАКОВ

1. Произведите пуск машины.
2. Отведите машину в место, где производится заполнение баков.

3. Выключите питание машины.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.



4. ПРИ ОБЫЧНОМ МЫТЬЕ И ЧИСТКЕ: Откройте крышку бака раствора и частично заполните бак раствора водой. Залейте в наливное отверстие бака раствора необходимое количество чистящего средства. Продолжайте заливать в бак раствора воду, пока ее уровень не достигнет 25 мм ниже уровня нижней части канала наливного отверстия.

   В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: При пользовании машиной всегда следуйте инструкциям, приведенным на сосудах и контейнерах с химикатами.

5. ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ЧИСТКИ ПО ТЕХНОЛОГИИ FaST или *ec-H2O*: Откройте крышку бака раствора и заполните бак раствора одной только чистой прохладной водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: При чистке с применением опции FaST или ec-H2O ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЧИСТУЮ ПРОХЛАДНУЮ ВОДУ. НЕ ДОБАВЛЯЙТЕ в бак раствора никаких чистящих средств. Обычные моющие средства/восстановители могут вызывать отказы системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: (При обычном мытье и чистке) Состояние полов, состояние воды, количество и тип загрязнений, давление щетки - все это играет важную роль в определении типа и концентрации чистящего средства, которые нужно использовать. За конкретными рекомендациями обращайтесь к своему уполномоченному от компании Tennant.

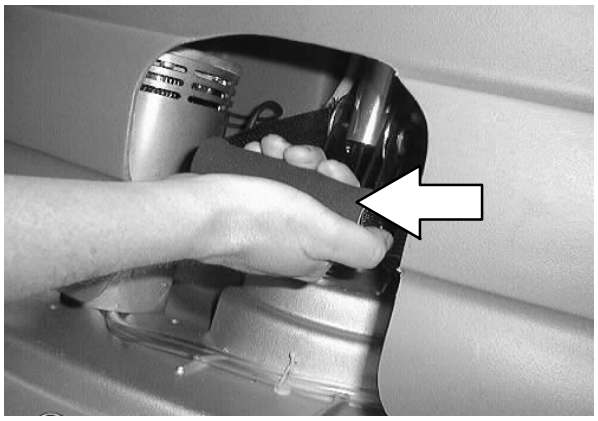
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие огнеопасных материалов может привести к взрыву или воспламенению. Не используйте в баках легковоспламеняющиеся материалы.

ЧИСТКА

1. Произведите пуск машины.

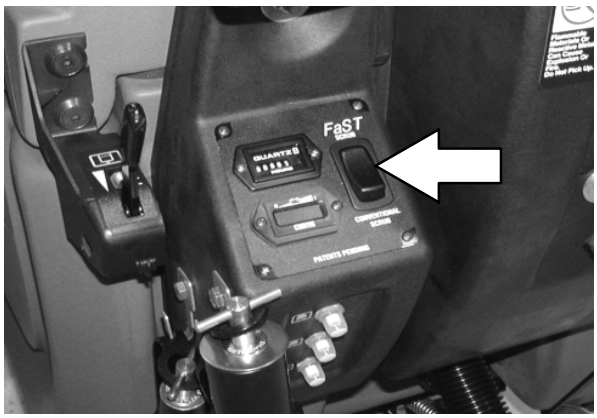
2. Отведите машину в место, где должна производиться уборка.

3. Только для режима интенсивной чистки: При поднятой в верхнее положение чистящей головке начните тянуть ремень чистящей головки, пока чистящая головка не упадет на место.

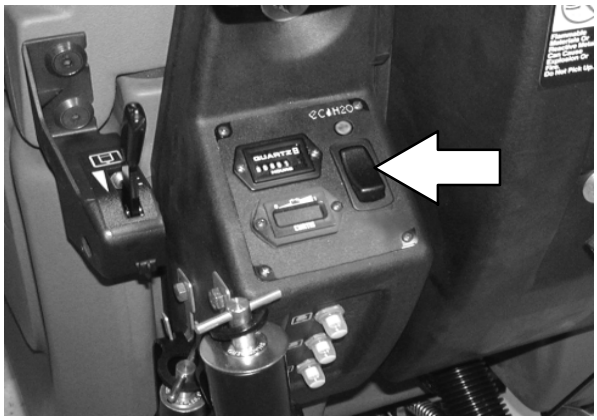


4. ЧИСТКА ПО ТЕХНОЛОГИИ FaST: Нажмите на верхнюю часть переключателя FaST-системы, чтобы запустить FaST-систему.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если FaST-система не используется, оставьте FaST-переключатель в положении ОБЫЧНАЯ ЧИСТКА.



ec-H2O-ЧИСТКА: Нажмите на верхнюю часть переключателя *ec-H2O*-системы, чтобы запустить *ec-H2O*-систему.



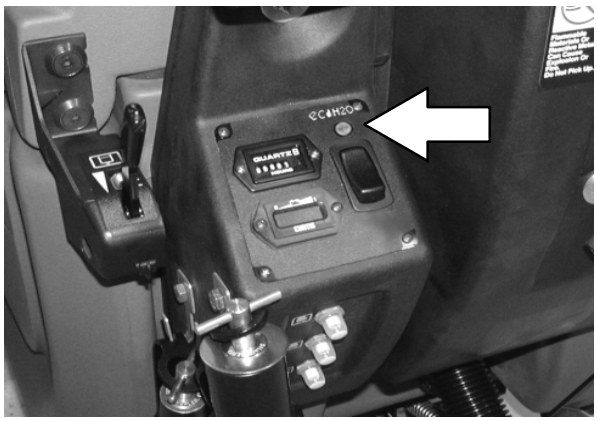
ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании ec-H2O-системы (опция) ручка управления потоком раствора не функционирует. Расход раствора в ec-H2O-системе задан заранее. Модуль ec-H2O -системы оснащается дополнительными (опциональными) настройками скорости потока. Если возникает необходимость регулировки потока раствора, обращайтесь в Авторизованный сервисный центр.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ec-H2O-система не используется, оставьте переключатель ec-H2O-системы в положении ОБЫЧНАЯ ЧИСТКА.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикатор ec-H2O-системы не загорится до тех пор, пока машина не начнет чистку.*

Модели ec-H2O NanoClean (модели ec-H2O с маркировкой ec-H2O NanoClean)

***ВНИМАНИЕ:** при первом включении и после замены картриджа подготовки воды система ec-H2O автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.*

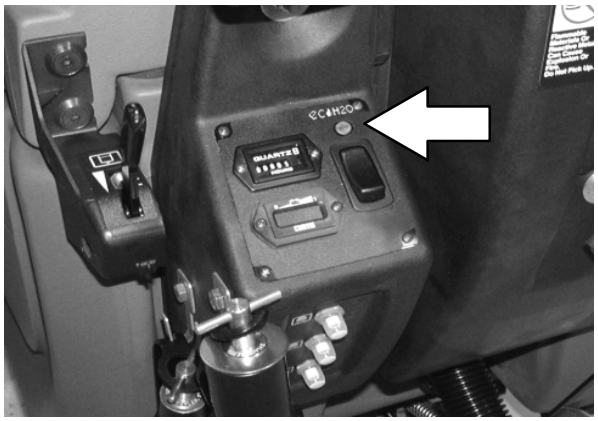


Если индикатор системы ec-H2O мигает зеленым и красным, необходимо заменить картридж подготовки воды (см. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean).

РАСШИФРОВКА СВЕТОВОЙ ИНДИКАЦИИ СИСТЕМЫ *ec-H2O*	**СОСТОЯНИЕ**
Немигающий зеленый	Нормальная работа
Мигающий зеленый и красный	Истек срок службы картриджа подготовки воды Смените картридж.
Немигающий красный	Обратитесь в сервисный центр

Модели ec-H2O
(модели ec-H2O, выпущенные до ec-H2O NanoClean)

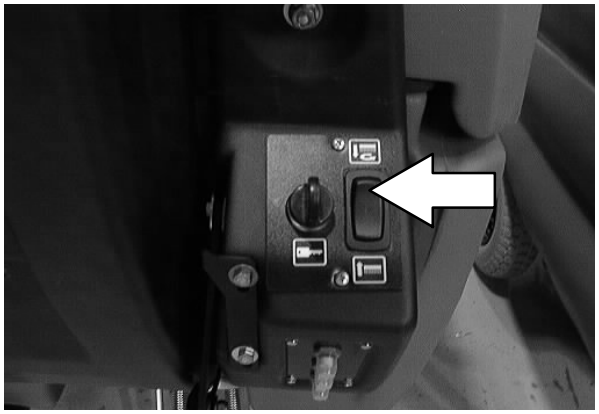
Если зазвучит аварийный сигнал, и начнет мигать красная индикаторная лампочка *ec-H2O*-системы, необходимо промыть модуль *ec-H2O*-системы, чтобы возобновить функционирование *ec-H2O*-системы (См. ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ *ec-H2O*-СИСТЕМЫ).



ПРИМЕЧАНИЕ: *Когда звучит аварийный сигнал, и мигает красная лампочка, машина функционироует в обход ec-H2O-системы. Чтобы продолжить чистку, выключите переключатель ec-H2O-системы и перейдите к процессу обычной чистки.*

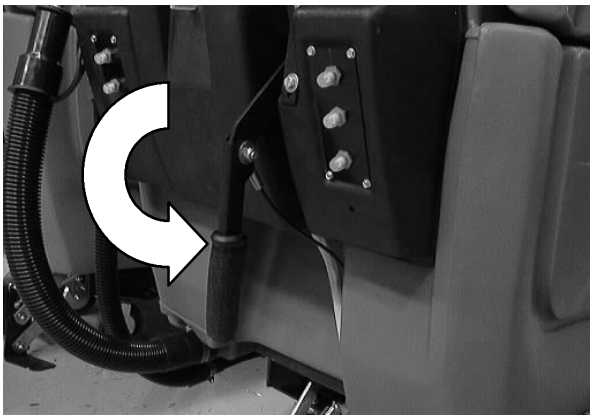
РАСШИФРОВКА СВЕТОВОЙ ИНДИКАЦИИ *ec-H2O*-СИСТЕМЫ	**СОСТОЯНИЕ**
Немигающий зеленый	Нормальная работа
Мигающий красный	Промойте модуль *ec-H2O*-системы
Немигающий красный	Обратитесь в сервисный центр

5. Нажмите на верхнюю часть переключателя чистки, чтобы опустить чистящую головку и начать чистку.



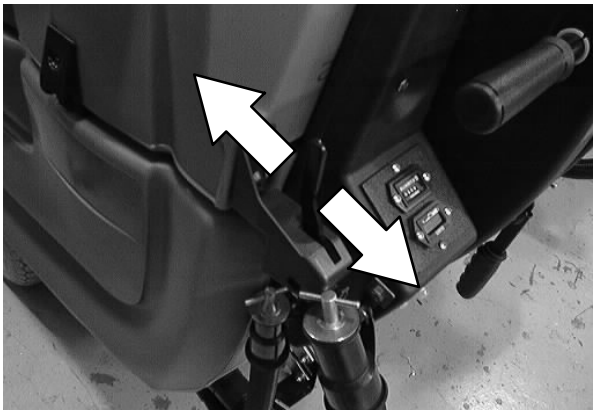
СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.

6. Пользуясь рычагом швабры, опустите швабру на пол.



7. Отрегулируйте поток раствора на пол.

ПРИМЕЧАНИЕ. Расход раствора нельзя регулировать, если машина работает в режиме FaST-очистки или очистки ec-H2O для моделей ec-H2O, выпущенных до ec-H2O NanoClean.



8. Ведите машину и производите уборку там, где это требуется.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Наличие легковоспламеняющихся материалов и химически активных металлов может приводить к взрыву или воспламенению. Не проводите подбора.

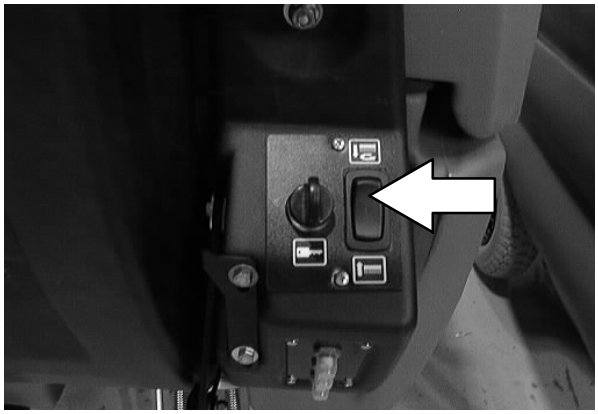
ДВОЙНАЯ ЧИСТКА

Двойная чистка - это метод удаления сильных загрязнений с пола. Она выполняется путем двукратного прохождения машиной по обслуживаемой площади.

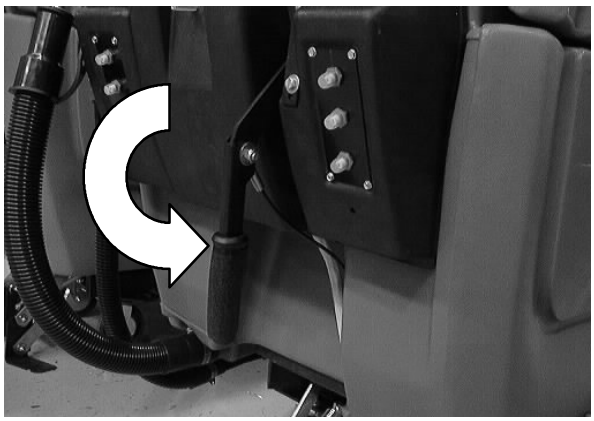
Двойную чистку можно выполнять, используя СИСТЕМУ ОЧИСТКИ FaST (опция), *ec-H2O* СИСТЕМУ (опция) или методы ОБЫЧНОЙ ЧИСТКИ.

1. Сначала осуществляется проход области чистки с поднятой шваброй. Область чистки при этом поливается раствором или пеной, которым дают впитаться в пол.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Управляя машиной, медленно перемещайтесь по наклонным и скользким поверхностям.



2. Пользуясь рычагом швабры, опустите швабру на пол.



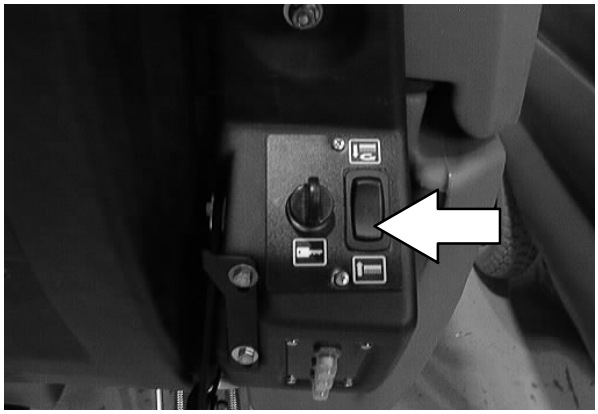
3. Затем осуществляется второй чистящий проход с опущенной шваброй.

ПРИМЕЧАНИЕ. Двойная чистка не рекомендуется там, где чистящий раствор может затекать под стойки или приводить к порче товаров.

ПРЕКРАЩЕНИЕ ОЧИСТКИ

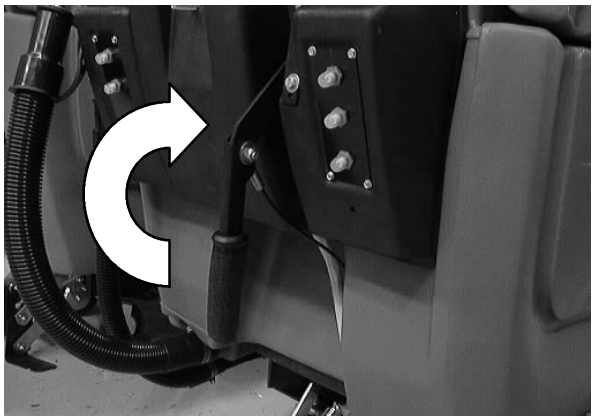
1. Отпустите ручки управления.

2. Нажмите на нижнюю часть переключателя чистки, чтобы прекратить чистку и поднять чистящие щетки.



3. Проведите машину вперед, чтобы собрать весь оставшийся на полу раствор.

4. Рычагом швабры поднимите швабру.



СЛИВ И ОЧИСТКА БАКОВ

БАК УТИЛИЗАЦИИ

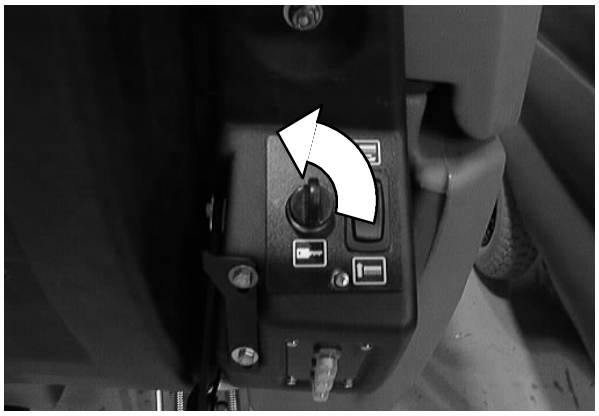
Если вы закончили очистку, или если отключается вытяжной вентилятор, сигнализируя о наполнении бака утилизации, бак утилизации следует слить и очистить. Затем бак раствора можно заполнить опять для проведения дополнительной чистки.

Почистите внешнюю часть бака виниловым моющим средством.

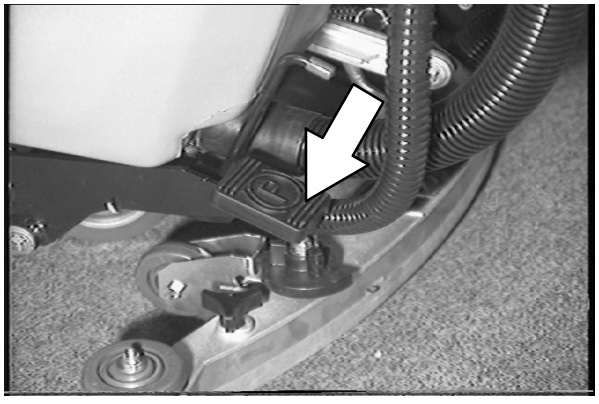
1. Прекратите уборку.
2. Отведите машину в место, где неподалеку имеется сток в полу или слив.

3. Выключите питание машины.

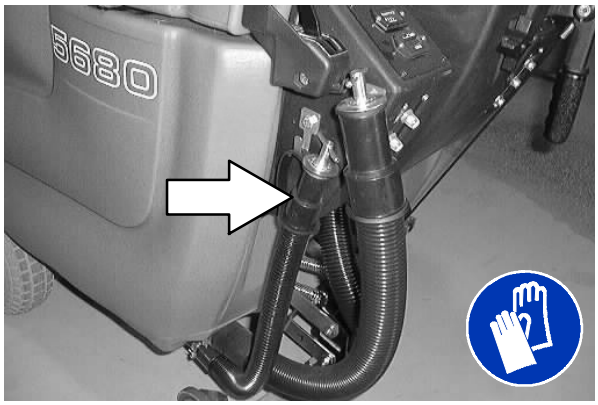
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.



4. Поставьте машину на стояночный тормоз.



5. Проверьте бак раствора и слейте весь оставшийся раствор с помощью шланга слива бака раствора.



6. Поднимите бак раствора, чтобы добраться до бака утилизации.

7. Снимите с крепежного кронштейна шланг слива бака утилизации.

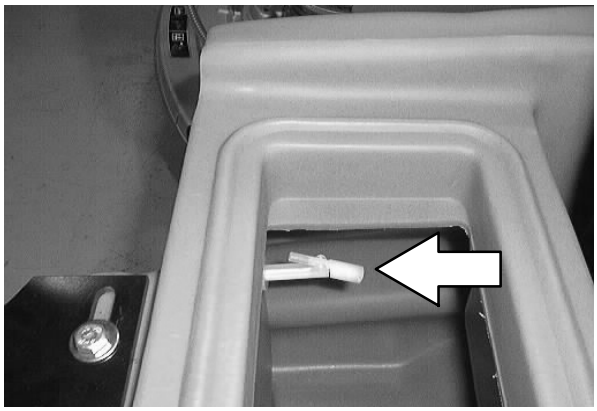
8. Удерживая шланг слива в верхнем положении, снимите заглушку шланга бака утилизации, а затем медленно опустите шланг слива в сток или слив в полу.

9. Прополощите внутреннюю часть бака утилизации чистой водой.

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пар для очистки бака. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

10. Если машина оборудована дополнительной сеткой для мусора, снимайте и очищайте ее ежедневно.

11. Сполосните и вытрите поплавковый датчик на боку бака утилизации.



12. Снимите и очистите фильтр вытяжного вентилятора, расположенный в баке утилизации. Очищайте, стряхивая пыль или споласкивая складки струей воды под небольшим давлением. Закончив, вставьте фильтр обратно в бак утилизации.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед тем, как установить фильтр вытяжного вентилятора обратно в машину, дайте ему просохнуть.

13. После того, как баки утилизации и раствора будут полностью слиты, поставьте заглушки сливного шланга на прежнее место. Установите сливные шланги обратно в крепления на машине.

14. Потяните за опорный рычаг и опустите бак раствора. Вдавите стопорный рычаг, чтобы полностью опустить бак раствора.

15. Цилиндрическая чистящая головка: Снимите и очистите корыто для мусора. Поставьте корыто обратно в чистящую головку.

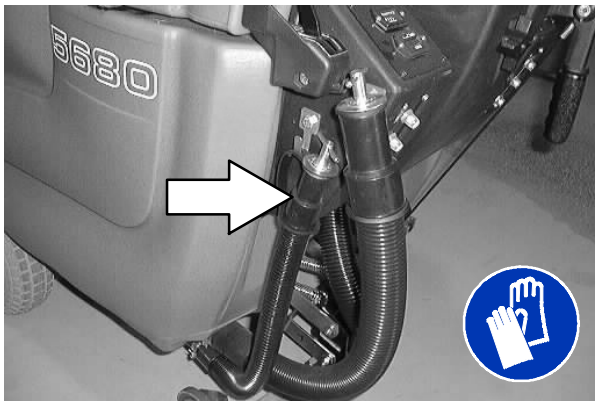
БАК РАСТВОРА

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

В баке раствора содержится чистящий раствор. Бак раствора не требует регулярного технического обслуживания. Если на дне бака образуются отложения, прополощите бак сильной струей теплой воды. Бак можно сполоснуть через наливное отверстие и отверстие доступа сверху.

Почистите внешнюю часть бака виниловым моющим средством.

1. Снимите с крепежного кронштейна шланг слива бака раствора.



2. Удерживая шланг слива в верхнем положении, снимите заглушку шланга бака раствора, а затем медленно опустите шланг слива в сток или слив в полу.

3. Сполосните бак сильной струей теплой воды. Бак можно сполоснуть через наливное отверстие и отверстие доступа сверху.

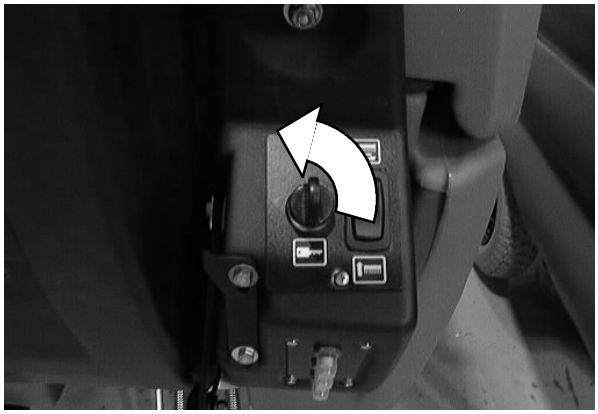
4. После того, как бак раствора будет полностью слит, поставьте заглушку сливного шланга на прежнее место. Установите сливной шланг обратно в кронштейн крепления на машине.

В баке раствора имеется один стандартный фильтр трубопровода раствора. Когда этот фильтр загрязняется, поток раствора ослабляется. Проверяйте и при необходимости очищайте эти фильтры.

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ пар для очистки бака. Избыток тепла может повредить баки и узлы машины.

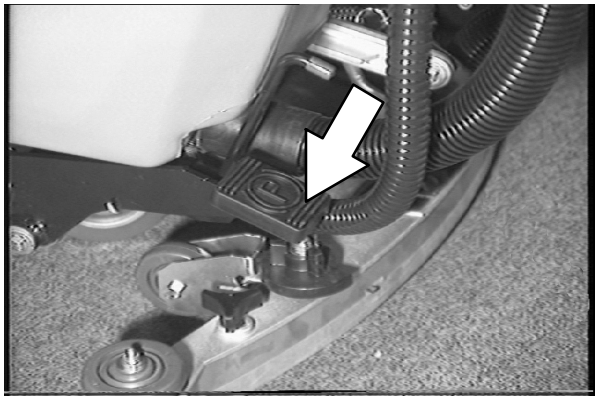
КАК ОСТАНОВИТЬ РАБОТУ МАШИНЫ

1. Прекратите уборку.
2. Выключите питание машины.



СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Поставьте машину на стояночный тормоз.



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ МАШИНЫ

Проблема	Причина	Способ устранения
Слабый или отсутствует сбор воды	Износились лезвия швабры	Поверните либо замените лезвия швабры
	Нарушилась регулировка швабры	Отрегулируйте швабру
	Забился вакуумный шланг	Промойте вакуумные шланги
	Загрязнен фильтр вытяжного вентилятора	Очистите входной фильтр
	На швабре скопился мусор	Удалите мусор
	Вакуумный шланг к швабре или баку утилизации отсоединен или поврежден	Подсоедините или замените вакуумный шланг
	Бак раствора прикрыт не полностью	Проверьте, не мешает ли что-либо закрытию
		Клеммы батарей повышенной емкости слишком высоки, спилите клеммы.
		Передняя крышка машины установлена слишком высоко, установите крышку ниже.
	Износились уплотнения бака раствора	Замените уплотнения
Вытяжной вентилятор не включается	Бак утилизации полон	Слейте бак утилизации
	Бак утилизации заполнен пеной	Опорожните бак утилизации
		Используйте меньше моющего средства или смените его
		Используйте противопенную добавку
	Загрязнен или забился датчик бака утилизации	Очистите и поставьте на прежнее место
	Сработал прерыватель цепи вытяжного вентилятора	Проведите сброс (восстановление) прерывателя
Слаб или отсутствует поток раствора на пол	Бак раствора пуст	Заполните бак раствора
	Трос (кабель) управления потоком раствора сломался или не отрегулирован	Замените и/или отрегулируйте кабель
	Поток раствора отключен	Включите поток раствора
	Забит трубопровод подачи раствора	Промойте трубопровод подачи раствора
	Фильтр трубопровода раствора загрязнен	Очистите фильтр
	Электромагнитный клапан подачи раствора забился или засорился	Очистите и поставьте на прежнее место

Проблема	Причина	Способ устранения
Плохое качество чистки	На чистящие щетки или прокладки налип мусор	Удалите мусор
	Используется ненадлежащее моющее средство, щетка или прокладка	Обратитесь в сервисный центр
	Износилась чистящая щетка (-ки) или прокладка (-ки)	Замените чистящую щетку (-ки) или прокладку (-ки)
	Сработал прерыватель (прерыватели) цепи двигателя щетки	Проведите сброс (восстановление) прерывателя (прерывателей) цепи
		Уменьшите нажим чистящей щетки
		Неравномерное давление щетки, выровняйте чистящую головку
		Обратитесь в сервисный центр
	Мал уровень зарядки батарей	Проведите подзарядку батарей до автоматического отключения зарядного устройства
Слабое сцепление шин с полом	Шины проскальзывают на маслянистом или вощеном полу.	Обратитесь в сервисный центр
	Неравномерный нажим щетки	Выровняйте чистящую головку
Не функционирует система FaST (опция)	FaST-переключатель установлен в положение обычной чистки.	Установите FaST-переключатель в режим FaST-системы.
	Сработал прерыватель FaST–системы	Определите причину и проведите сброс кнопки прерывателя цепи на 10 А
	Забился шланг и/или разъемы подачи FaST PAK	Отмочите разъем и шланг в теплой воде и прочистите
	Упаковка FaST PAK опустела или не подсоединена	Замените упаковку FaST PAK и/или подсоедините шланг подачи
	Забилось сопло и/или экран управления потоком	Снимите и очистите сопло и/или экран
	Неисправен насос или воздушный компрессор	Обратитесь в сервисный центр
	Забился фильтр экрана	Слейте бак раствора, снимите и очистите экранный фильтр
	Система FaST не заправлена	Для заправки дайте системе раствора FaST поработать в течение 3 минут

Модели ec-H2O NanoClean*(модели ec-H2O с маркировкой ec-H2O NanoClean)*

Проблема	Причина	Способ устранения
Индикаторная лампочка системы *ec-H2O* мигает зеленым и красным цветом	Истек срок службы картриджа подготовки воды	Замените картридж (см. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean)
Индикаторная лампочка системы *ec-H2O* горит или мигает* красным	Обнаружена неисправность системы ec-H2O	Обратитесь в сервисный центр

** Поверьте, не было ли добавлено в бак раствора чистящее средство. Если система ec-H2O работала с чистящим средством, слейте бак раствора, залейте чистую воду и дайте системе ec-H2O поработать до тех пор, пока индикаторная лампочка не погаснет.*

Модели ec-H2O (модели ec-H2O, выпущенные до ec-H2O NanoClean)

Проблема	Причина	Способ устранения
Индикатор *ec-H2O*-системы мигает красным цветом	Скопление минеральных отложений в модуле	Промойте модуль (См. ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ *ec-H2O*-СИСТЕМЫ)
Звучит аварийный сигнал		
Индикатор *ec-H2O*-системы горит немигающим красным цветом	Модуль неисправен	Обратитесь в сервисный центр
Индикатор *ec-H2O*-системы не включается	Неисправность лампочки или модуля	Обратитесь в сервисный центр
Вода не течет	Засорение модуля	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправен насос раствора	Замените насос раствора

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

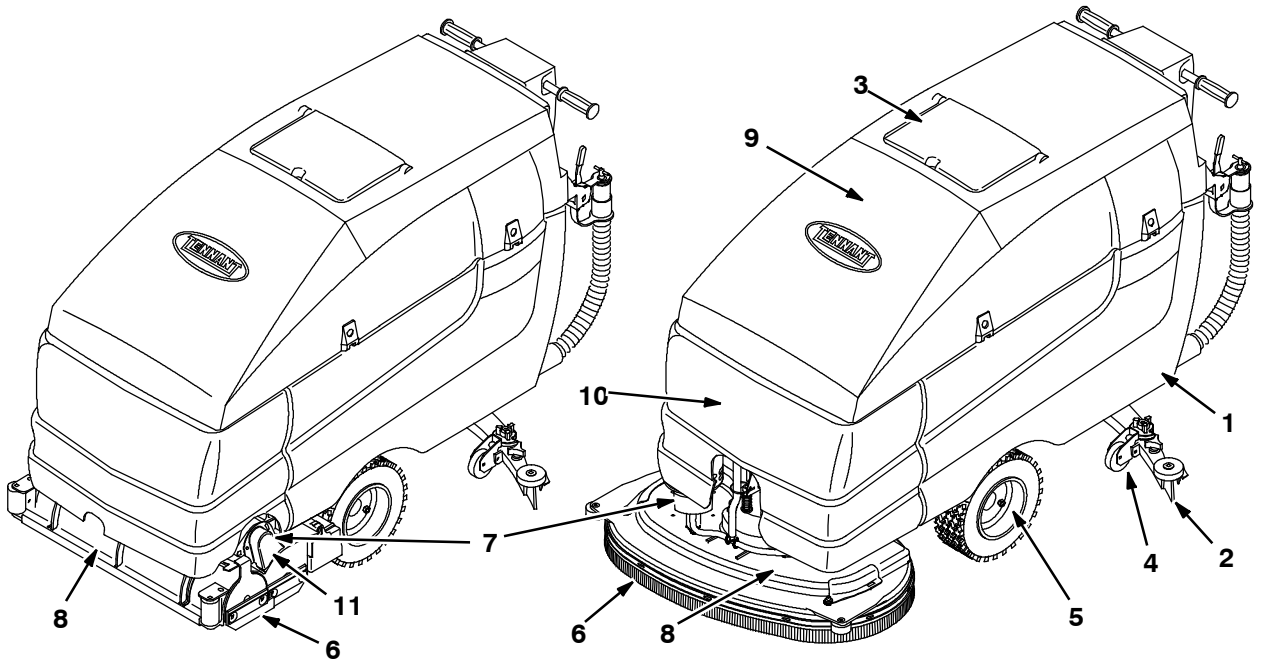


ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В приведенной ниже таблице указывается *лицо, ответственное* за каждый тип процедуры.
O = Оператор
T = Квалифицированный персонал

Периодичность	Ответственное лицо	Код	Описание	Процедура	Смазка/жидкость	Кол-во точек обслуживания
Ежедневно	O	2	Швабра	Проверка на наличие признаков повреждения и износа	-	1
				Проверка угла отклонения и уровня	-	1
	O	8	Чистящие щетки или прокладки	Проверка на наличие признаков повреждения и износа	-	2
	O	1	Бак утилизации	Очистите бак	-	1
				Очистите плавающий датчик	-	1
				Очистите фильтр вытяжного вентилятора	-	1
				Очистите сетку от мусора (опция)	-	1
	O	3	Бак для раствора	Очистка	-	1
	O	3	Фильтр вытяжного вентилятора	Очистка	-	1
	O		Машина	Проверить на наличие утечек	-	1

Периодичность	Ответственное лицо	Код	Описание	Процедура	Смазка/жидкость	Кол-во точек обслуживания
Ежедневно	О	6	Юбка дисковой чистящей головки	Проверка на наличие признаков повреждения и износа	-	1
	О	6	Юбки цилиндрической чистящей головки	Проверьте регулировку	-	4
				Проверка на наличие признаков повреждения и износа	-	4
	О	10	Шланг и разъем подачи питания FaST PAK (опционально)	Очистить и вставить в шланг заглушку, когда не используется	-	1
Еженедельно	Т	12	Элементы аккумулятора	Проверка уровня электролита	DW	Несколько
50 часов	О	10	Экранный фильтр FaST-системы (опция)	Очистка	-	1
	Т	8	Цилиндрические щетки	Проверить конусность и повернуть спереди назад	-	2
100 часов	Т	4	Задние ролики	Смазка	ВЗЧ	2
	Т	11	Ремни привода цилиндрической щетки	Проверьте натяжение	-	2
200 часов	Т	12	Клеммы аккумуляторов и провода	Проверка и очистка	-	Несколько
500 часов	Т	10	Двигатель вытяжного вентилятора	Проверка щеток двигателей	-	1
	О	13	Шины	Проверка на наличие признаков повреждения и износа	-	2
1000 часов	Т	10	Водяной и воздушный фильтры FaST-системы (опция)	Замен.	-	1
	Т	7	Почистить двигатели щеток	Проверка щеток двигателей	-	2
	Т	5	Двигатель перемещения	Проверка щеток двигателей	-	1
	Т	5	Трансмиссия	Проверьте уровень смазки	СМ	1

СМАЗКА/ЖИДКОСТЬ

DW . . . . Дистиллированная вода
ВЗЧ - Специальное смазочное средство, смазка Lubriplate EMB (номер 01433-1 по каталогу TENNANT)
СМ - Смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач SAE 90

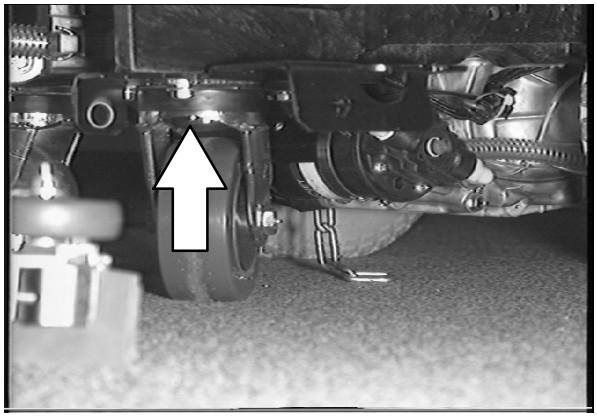
ПРИМЕЧАНИЕ. В условиях чрезвычайно сильной запыленности могут потребоваться более короткие интервалы.

СМАЗКА

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

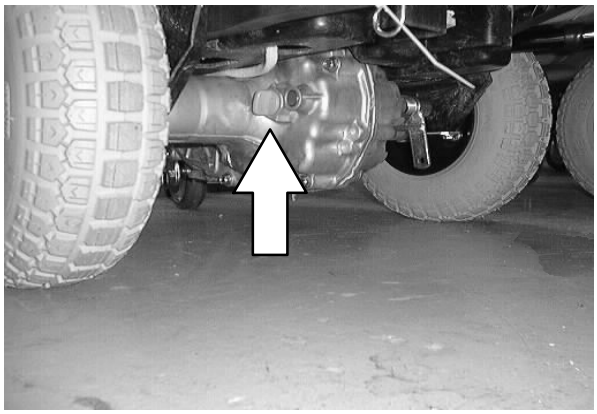
ЗАДНИЕ РОЛИКИ

Каждый из задних роликов имеет по одной пресс-масленке на вертлюге ролика. После каждых 100 часов эксплуатации машины смазывайте ролик тавотонагнетателем со смазкой Lubriplate EMB (номер по кат. TENNANT 01433-1).



ТРАНСМИССИЯ

Проверяйте уровень смазки в трансмиссии каждые 1000 часов эксплуатации, сняв одну из оранжевых заглушек наполнительного отверстия. При необходимости добавляйте смазочный материал для трансмиссий или для зубчатых передач категории SAE 90.



АККУМУЛЯТОРЫ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем как отойти от машины или поставить ее на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, выключите машину и извлеките ключ.

Срок службы аккумулятора зависит от соблюдения требований технического обслуживания. Для максимального продления срока службы аккумулятора следуйте перечисленным правилам:

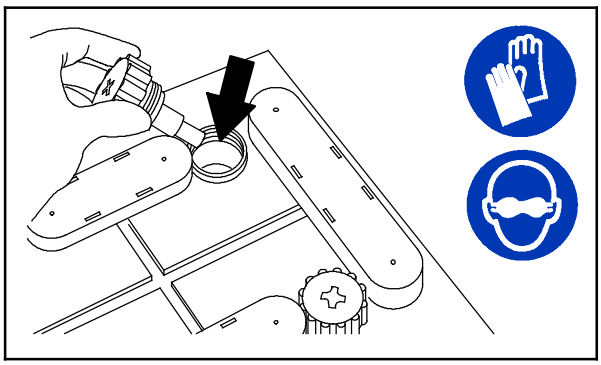
- Не заряжайте аккумуляторы более одного раза в день, и заряжайте только после того, как машина проработала минимум 15 минут.
- Не оставляйте аккумуляторы частично разряженными на долгое время.
- Заряжайте аккумуляторы исключительно в хорошо проветриваемых помещениях, чтобы предотвратить скопление газов. Заряжайте аккумуляторы при температуре не более 27°C (80°F).
- Перед возобновлением использования машины следует дождаться полной зарядки аккумуляторов.
- Поддерживайте надлежащий уровень электролита кислотной батареи (с жидким электролитом), проверяя его уровень еженедельно.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА

Заливку воды в свинцово-кислотные аккумуляторы (с жидким электролитом) необходимо проводить по приведенным ниже инструкциям. Еженедельно проверяйте уровень электролита в аккумуляторах.

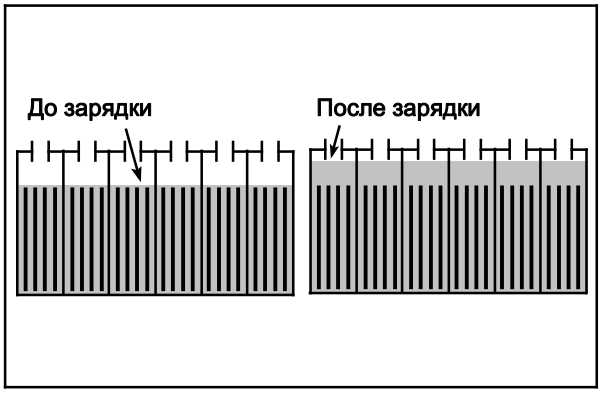
*ПРИМЕЧАНИЕ. **Не** проверяйте уровень электролита, если машина оснащена системой заливки воды в аккумулятор.*

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ при проведении сервисного обслуживания не держите рядом с аккумуляторами никакие металлические предметы. Избегайте контакта с кислотой батарей.



08247

Уровень электролита перед зарядкой должен быть слегка выше пластин аккумуляторов, как показано на изображении. При низком уровне дистиллированной воды добавьте ее. НЕ ПЕРЕЛИВАЙТЕ. Во время зарядки электролит расширится, и может произойти переполнение. После зарядки дистиллированную воду можно долить до уровня примерно 3 мм (0,12 дюймов) ниже смотровых трубок.



ПРИМЕЧАНИЕ. Следите за тем, чтобы во время зарядки крышки аккумуляторов оставались на месте. После зарядки аккумуляторов может запахнуть серой. Это нормально.

АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ТРЕБУЮЩИЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для аккумуляторов, не требующих технического обслуживания (герметичные AGM), нет необходимости в заливке воды. Однако очистка и другие виды ремонта все же необходимы.

ПРОВЕРКА СОЕДИНЕНИЙ / ОЧИСТКА

Через каждые 200 часов работы проверяйте, не ослабли ли контакты аккумуляторов, и очищайте поверхность аккумуляторов, в том числе выводы и клеммы кабелей, используя для этих целей крепкий раствор питьевой соды в воде. Заменяйте все изношенные или поврежденные провода. Не снимайте крышки аккумуляторов при очистке аккумуляторов.

Металлические предметы могут замкнуть цепи аккумуляторов. Не держите рядом с аккумуляторами никакие металлические предметы.

ПОДЗАРЯДКА БАТАРЕИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Использование несовместимых зарядных устройств при обслуживании машины может повредить батарею и привести к пожару. Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур зарядного устройства.

1. Поставьте машину на плоскую сухую поверхность в хорошо проветриваемом месте.

2. Выключите питание машины и поставьте на стояночный тормоз, если он есть у вашей машины.

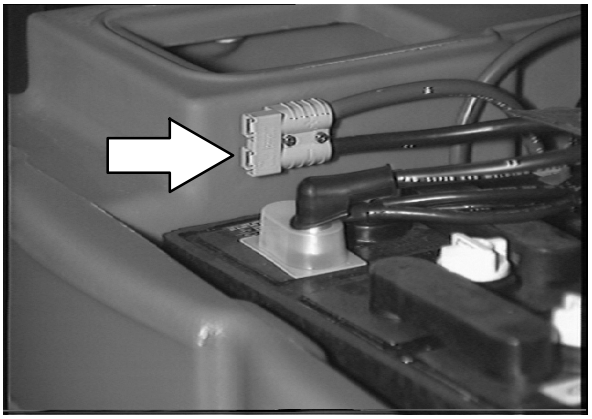
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Поднимите бак раствора, чтобы обеспечить доступ к батареям.

ПРИМЕЧАНИЕ. Бак раствора должен быть пустым.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед зарядкой убедитесь, что уровень электролита в аккумуляторах соответствует требованиям. См. раздел «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА».

4. Вставьте разъем зарядного устройства в соединительное устройство зарядки батареи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Из батарей может выходить газообразный водород. Это может привести к взрыву или воспламенению. Избегайте работы в непосредственной близости от искр и открытого огня. Во время подзарядки держите крышки открытыми.

5. Подключите зарядное устройство аккумулятора к стенной штепсельной розетке.

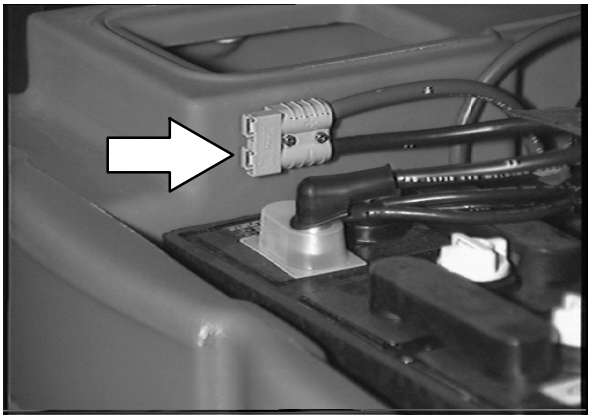
ПРИМЕЧАНИЕ. Инструкции по работе с зарядным устройством приведена в документации к нему.

6. Автоматически начнется работа зарядного устройства. Когда батарея полностью зарядится, зарядное устройство автоматически отключится.

7. После того, как зарядное устройство отключится, отсоедините его от стенной розетки.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Во время обслуживания машины не отсоединяйте провод постоянного тока зарядного устройства от розетки машины при работающем зарядном устройстве. Может возникнуть дуговой разряд. Если зарядку необходимо прервать, сначала отсоедините шнур питания переменного тока.

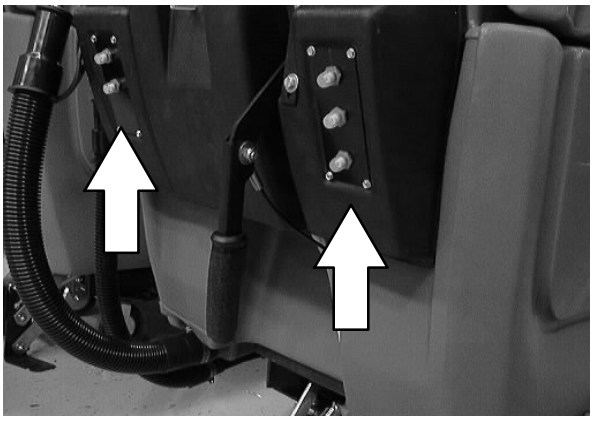
8. Отсоедините разъем зарядного устройства от разъема батареи на машине.



9. Опустите бак раствора.

10. Потяните опорный рычаг вверх и отверните его в сторону, чтобы можно было закрыть бак раствора полностью.

ПРЕРЫВАТЕЛИ (Выключатели)



Прерыватели (автоматические выключатели) представляют собой восстанавливаемые защитные выключатели электрических цепей. Они сконструированы так, чтобы прекращать протекание тока в случае перегрузки цепи. После срабатывания прерывателя дайте ему охладиться, а затем вручную произведите повторное включение, нажав кнопку перезапуска.

Если перегрузка, вызвавшая срабатывание прерывателя, сохраняется, прерыватель будет продолжать прерывать ток в цепи, пока проблема не будет устранена.

Выключатели-прерыватели располагаются по обе стороны панели оператора.

На диаграмме показаны прерыватели и электрические узлы, которые они защищают.

Прерыватель Автоматический выключатель	**Номинал**	**Защищаемая цепь**
Прерыв.1	10 A	Мощность машины
Прерыв.2	25 A	Двигатель вытяжного вентилятора
Прерыв.3	25 A	Перемещение машины
Прерыв.4	30 A	Двигатель правой щетки
Прерыв.5	30 A	Двигатель левой щетки
Прерыв.6	10 A	FaST-система (опция)
	10 A	ec-H2O-система (опция)

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

Угольные щетки двигателя вытяжного вентилятора необходимо проверять каждые 500 часов работы машины. Угольные щетки двигателей чистящих щеток и двигателя движения необходимо проверять каждые 1000 часов работы машины. Угольные щетки двигателей чистящих щеток и двигателя движения необходимо проверять каждые 1000 часов работы машины.

ЧИСТЯЩАЯ ГОЛОВКА

Машина оборудована чистящей головкой с дисковой щеткой. Чистящая головка имеет юбки для контролирования избыточного разбрызгивания с чистящих щеток.

ЮБКА ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

Следите за тем, чтобы при опущенной чистящей головке юбка на всем протяжении касалась пола. Ежедневно проверяйте юбку на наличие повреждений и износ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменяйте юбку чистящей головки, когда она повреждается или больше не может касаться пола.

ЮБКИ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ

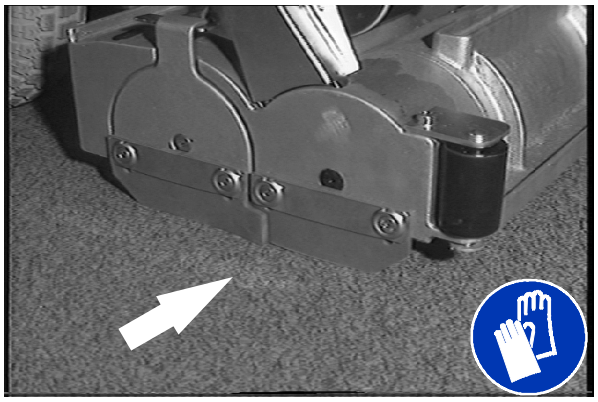
Четыре юбки головки должны едва касаться пола. Ежедневно проверяйте юбки на износ и наличие повреждений.

РЕГУЛИРОВКА ЮБОК ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

1. Опустите чистящую головку на ровный пол.
2. Выключите питание машины.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Проверьте, касаются ли пола юбки чистящей головки.
4. Если какая-либо из юбок нуждается в регулировке, ослабьте крепеж удерживающей полоски и переместите юбку в надлежащее положение. Затяните крепеж удерживающей полоски.



ЗАМЕНА ЮБОК ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

1. Поднимите чистящую головку.
2. Выключите питание машины.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Снимите удерживающую полоску и крепеж.
4. Замените старую юбку новой и установите ее на место удерживающей полоской и крепежом.

ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

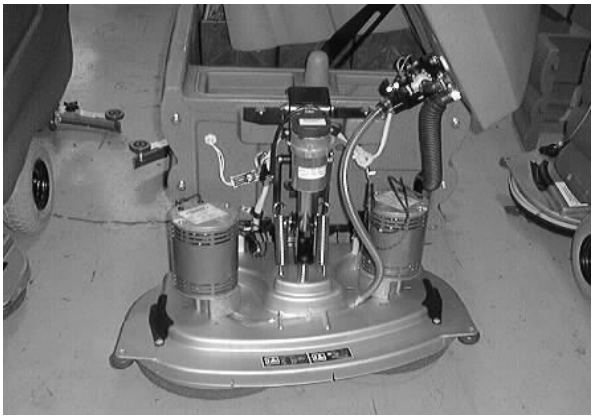
Выпускаются чистящие головки трех ширин.

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене на головку другой ширины следите за тем, чтобы были установлены швабра и передняя крышка машины соответствующей ширины.

1. Опустите чистящую головку.
2. Выключите питание машины.

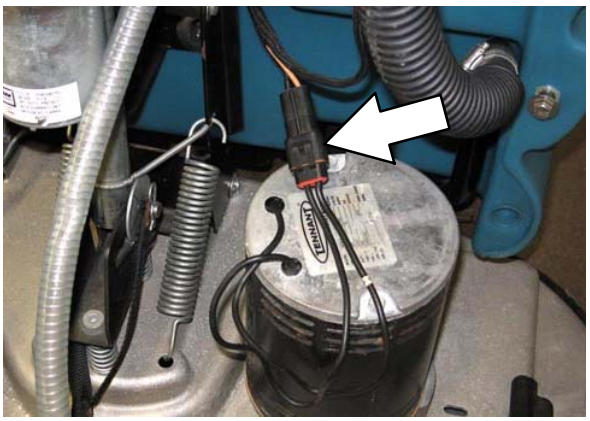
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Снимите переднюю крышку машины.

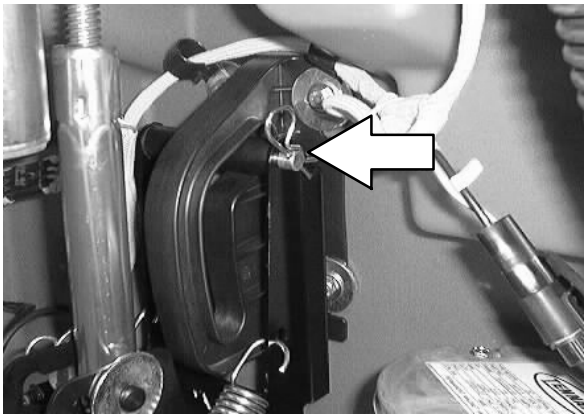


4. Отсоедините трубопровод раствора от тройника чистящей головки.

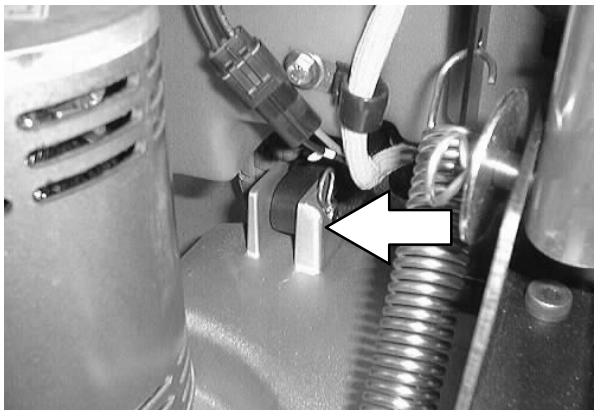
5. Отсоедините пучок проводов от каждого из двигателей чистки.



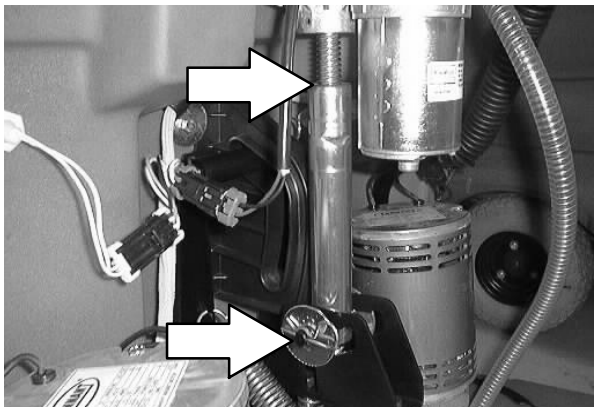
6. Отсоедините чистящую головку от направляющей, сняв штифт с головкой.



7. Отсоедините подъемные рычаги от чистящей головки, сняв два штифта с головкой.



8. Пометьте расположение трубки исполнительного механизма на валу исполнительного механизма, прежде чем отсоединить исполнительный механизм. Отсоедините исполнительный механизм от чистящей головки, сняв штифт с головкой.



9. Чтобы установить чистящую головку, подсоедините к чистящей головке подъемные рычаги двумя штифтами с головкой.

10. Подсоедините чистящую головку к направляющей штифтом с головкой.

11. Убедитесь, что трубка исполнительного механизма выровнена по отметке, сделанной ранее на валу исполнительного механизма. Если это не так, поворачивайте трубку, пока она не будет выровнена по отметке. Соедините исполнительный механизм с чистящей головкой штифтом с головкой.

12. Подсоедините жгут проводов.

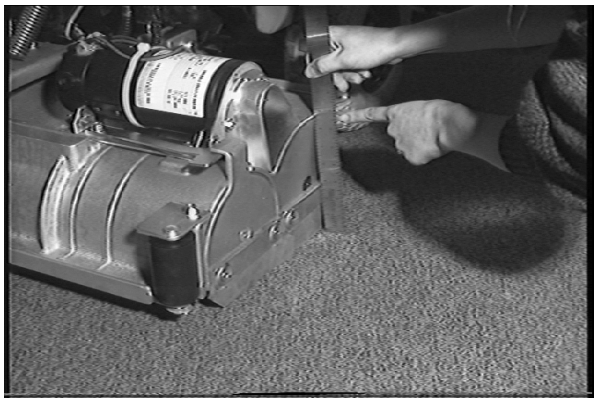
13. Подсоедините трубопровод раствора к тройнику чистящей головки.

ВЫРАВНИВАНИЕ ЧИСТЯЩЕЙ ГОЛОВКИ

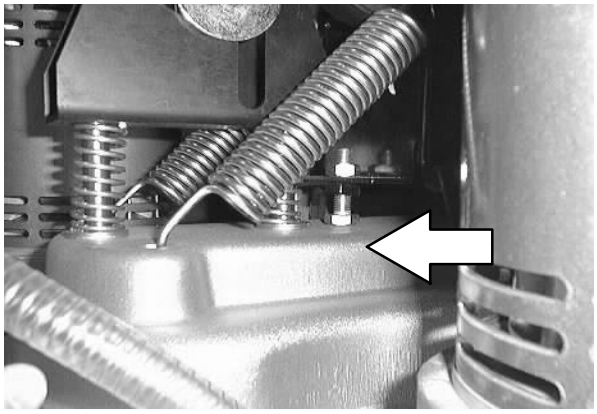
1. Убедитесь, что чистящая головка опущена на пол.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

2. Проверьте уровень установки чистящей головки, замеряв расстояние между верхом чистящей головки и полом на всех четырех углах. Расстояние на всех четырех углах должно быть одинаковым.



3. Если расстояния на четырех углах не одинаковы, ослабьте стопорную гайку на регулировочном винте, расположенном наверху чистящей головки. Вращайте регулировочный винт до тех пор, пока чистящая головка не выровняется. Затяните стопорную гайку.



4. Установите переднюю крышку машины.

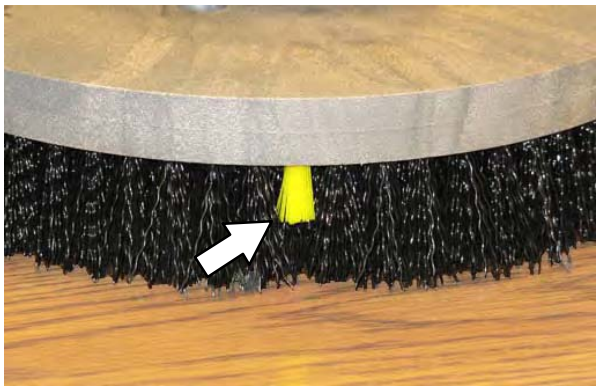
5. Цилиндрическая чистящая головка: Проверьте след щеток, как описано в разделе *ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА СЛЕДА ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ*

ЧИСТЯЩИЕ ЩЕТКИ

Ежедневно проверяйте, не намотались ли на щетку или ступицу привода проволока или веревки (нити). Кроме того, нужно проверять щетки на наличие повреждений и износ.

ДИСКОВЫЕ ЩЕТКИ И ПРОКЛАДКИ

Заменяйте прокладки, когда они перестают чистить эффективно. Замените щетки, когда они перестанут чистить эффективно или когда щетина износится до желтой отметки.



Чистящие прокладки следует заменять на приводах до того, как они будут готовы к использованию. Чистящая прокладка удерживается на месте держателем прокладки.

Сразу же после использования необходимо очищать чистящие прокладки водой и мылом. Не мойте прокладки струей под давлением. Для просушки подвешивайте прокладки или раскладывайте их на плоской поверхности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда заменяйте щетки и прокладки комплектами. В противном случае одна щетка или прокладка будет оказывать более агрессивное воздействие, чем другая.

ЗАМЕНА ДИСКОВЫХ ЩЕТОК ИЛИ ПРОКЛАДОК

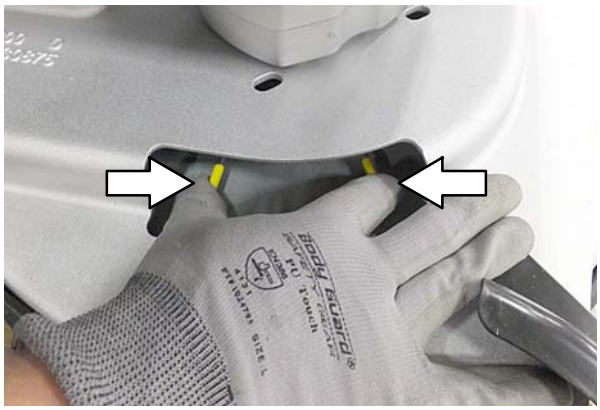
1. Поднимите чистящую головку.
2. Выключите питание машины.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

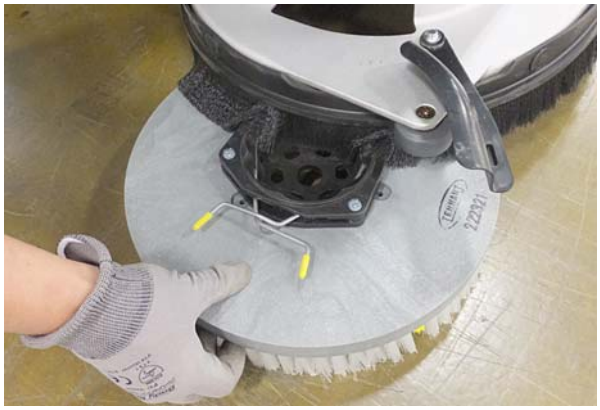
3. Откройте крышку доступа на любом из углов чистящей головки.

4. Поворачивайте щетку/привод прокладки до тех пор, пока не увидите пружинный держатель щетки.

5. Сожмите пружинный держатель большим и указательным пальцами. Привод щетки/прокладки выпадет из ступицы привода.

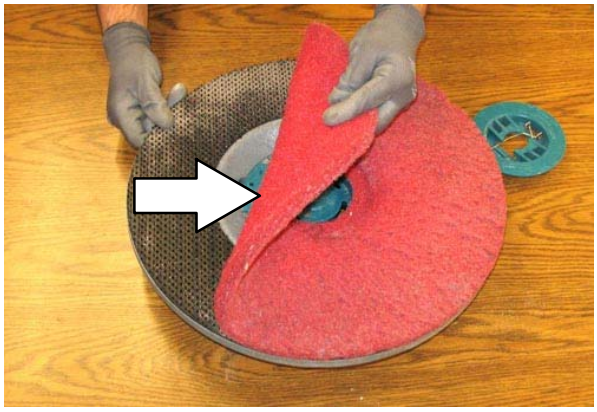


6. Вытяните щетку/привод прокладки из-под чистящей головки.

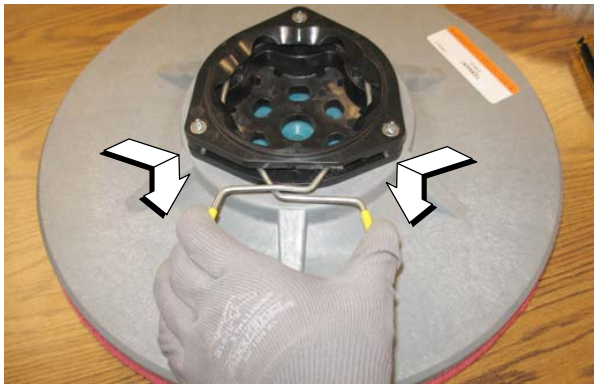


7. ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИВОДА ПРОКЛАДКИ. Сожмите пружинный держатель большим и указательным пальцами, чтобы извлечь центральный диск.

8. Поменяйте ориентацию чистящей прокладки или замените ее, расположите прокладку по центру привода. Установите центральный диск обратно, чтобы закрепить прокладку на приводе.



9. Для облегчения установки щетки переведите желтый пружинный фиксатор в открытое положение. Для этого сведите вместе и вниз концы пружинного фиксатора.



10. Выровняйте привод прокладок под ступицей двигателя и прижмите вверх для зацепления. Проследите за тем, чтобы она была надежно закреплена на ступице двигателя.

11. Закройте крышку доступа к чистящей головке.

12. Повторите те же операции с другой щеткой/приводом прокладки.

ЦИЛИНДРИЧЕСКИЕ ЩЕТКИ

Для обеспечения максимальной долговечности щеток и достижения наилучших характеристик чистки проверяйте конусность щеток и меняйте положение щеток по кругу спереди-назад каждые 50 часов эксплуатации машины.

Заменяйте щетки и прокладки, когда они перестают чистить эффективно.

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда заменяйте щетки комплектами. В противном случае одна щетка будет оказывать более сильное воздействие, чем другая.

ЗАМЕНА ЦИЛИНДРИЧЕСКИХ ЩЕТОК

1. Поднимите чистящую головку.
2. Выключите питание машины и включите стояночный тормоз, если машина имеет эту функцию.

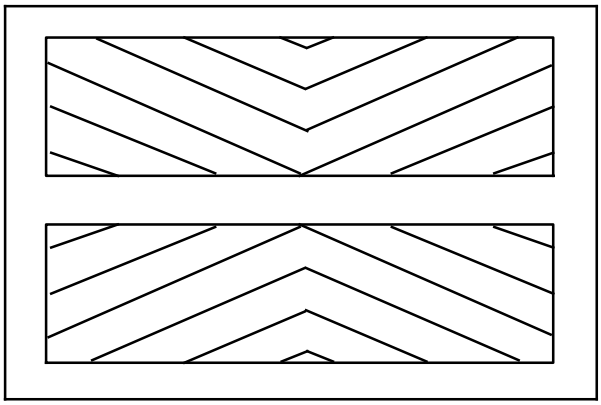
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Откиньте крепежную пружину и дверцу ролика, затем вытяните нижнюю часть дверцы. Откиньте пружину, чтобы дверца снялась с чистящей головки. Выньте штырь ролика из щетки.

4. Вытяните старую щетку из чистящей головки.
5. Расположите щетку так, чтобы *конец с двойным рядом смотрел на вас.* Направьте новую щетку на ступицу привода.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте щетки со сдвоенными рядами на конце ролика щетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Цилиндрические чистящие щетки должны устанавливаться так, чтобы елочные (шевронные) рисунки на щетках были направлены друг на друга и обеспечивали наилучший сбор мусора.



6. Вставьте направляющий штырь (на внутренней стороне маятниковой дверцы) в щетку.

7. Надавите на дверцу вниз, чтобы она захватилась в чистящей головке, затем потяните вверх, чтобы она зафиксировалась в пружине.

8. Повторите те же операции со щеткой на другой стороне чистящей головки.

ПРИМЕЧАНИЕ: На каждой из сторон чистящей головки выштампована буква. Маятниковая (направляющая) дверца каждой стороны чистящей головки проштампована той же буквой. При замене дверец следите за тем, чтобы буква на дверце соответствовала букве на чистящей головке.

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА СОСТОЯНИЯ ЦИЛИНДРИЧЕСКОЙ ЩЕТКИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Проверьте давление в шинах (оно должно быть в норме) и убедитесь в том, что бак раствора полон, прежде чем проверять или регулировать след щетки.

1. Нанесите мел (или другой материал, который трудно просто сдуть) на гладкий ровный участок пола.

2. Поднимите чистящую головку, а затем расположите щетки над заштрихованным мелом участком.

3. Включите стояночный тормоз, если машина имеет эту функцию.

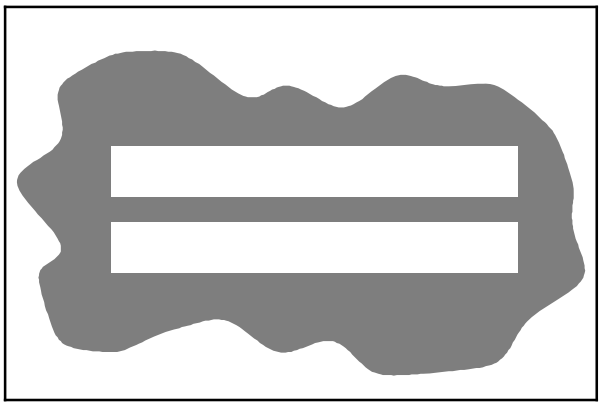
4. Опустите чистящую головку на участок, заштрихованный мелом. Пусть машина почистит одно и то же место в течение 15-20 секунд..

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мела или другого материала нет, дайте щеткам повращаться по полу в течение двух минут. На полу останется отполированный участок.

5. Поднимите чистящую головку и отведите машину в сторону от заштрихованного мелом участка. Выключите питание машины.

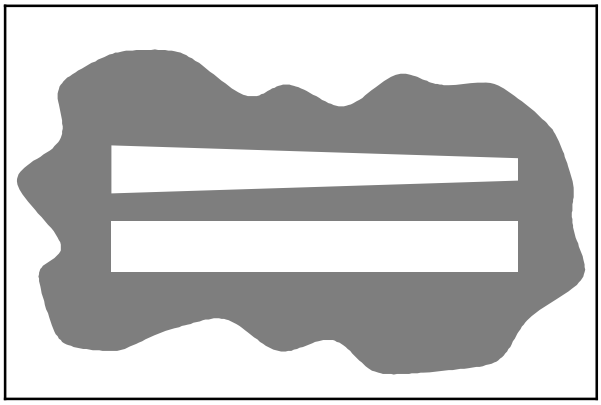
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

6. Понаблюдайте за формой следов щетки. Если следы от щетки идут параллельно, щетка не нуждается в регулировке.



10355

Если один или оба следа имеют конусность, щетки нуждаются в регулировке для распрямления следов.



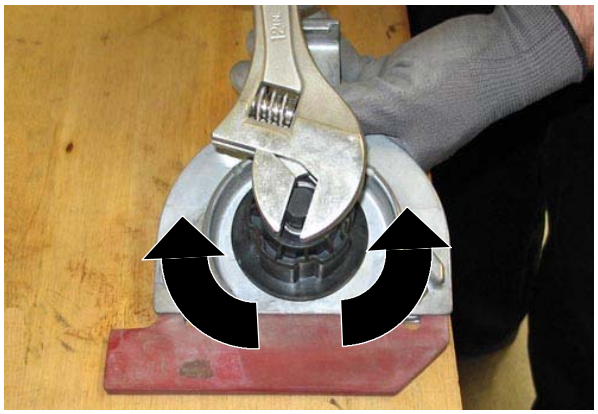
10356

A. Снимите дверцу ролика, откинув крепежную пружину и дверцу ролика, затем вытянув низ дверцы. Откиньте пружину, чтобы дверца снялась с чистящей головки. Выньте штырь ролика из щетки.

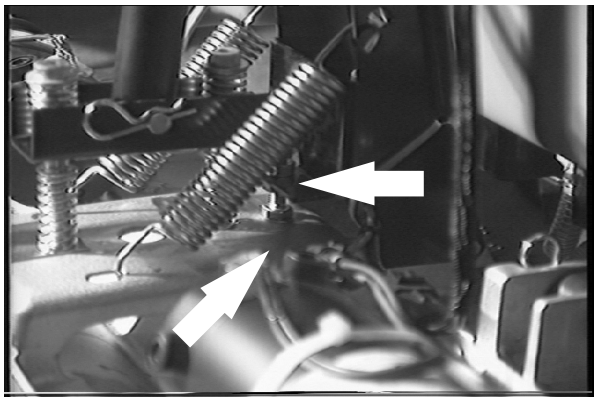
B. Удерживая плоский торец промежуточного вала гаечным ключом, ослабьте крепежный винт на наружной стороне маятниковой дверцы.

C. Поворачивайте промежуточный вал так, чтобы поднимать или опускать торец щетки, в зависимости от того, что нужно для выравнивания рисунка следа щетки. Затяните крепежный винт.

D. Опять проверьте рисунок следов щетки и при необходимости проведите повторную регулировку, повторяя эти операции до тех пор, пока оба рисунка не станут одинаковыми.



Следы щеток должны иметь одинаковую ширину. Если один из них уже другого, ослабьте стопорную гайку на регулировочном винте, расположенном сверху на чистящей головке.



Поверните регулировочный винт по часовой стрелке, чтобы увеличить ширину следа передней щетки. Поверните регулировочный винт против часовой стрелки, чтобы увеличить ширину следа задней щетки. Снова проверьте следы щеток. Выполняйте регулировку до тех пор, пока ширина следов передней и задней щеток не сравняется.

Затяните стопорную гайку.

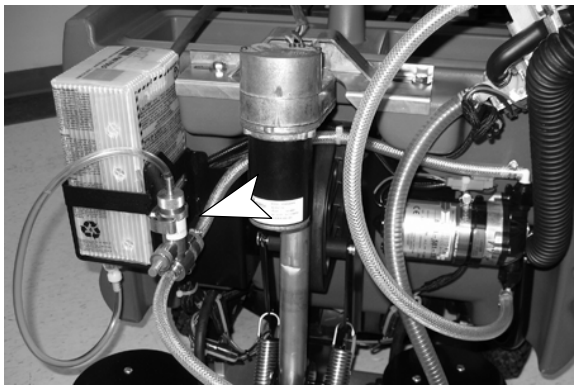
Система FaST (поставляется опционально)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СИСТЕМЫ FaST

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

После каждой 1000 часов эксплуатации заменяйте водяной фильтр и воздушный фильтр, расположенный во впрыскивателе системы FaST. Закажите набор для технического обслуживания фильтра номер 9003009.

Для доступа к узлу впрыскивателя чистящего средства опустите чистящую головку и снимите передний кожух.



Высвободите узел впрыскивания из зажимов.

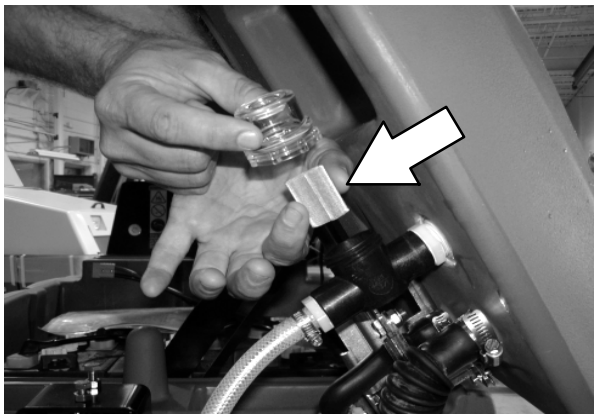
Замените водяной и воздушный фильтр. Для установки нового водяного фильтра необходим шестигранный ключ на 8 мм .

СЕТКА ФИЛЬТРА FaST-СИСТЕМЫ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

Сетка фильтра FaST-системы располагается под баком раствора. Она профильтровывает воду из бака раствора, текущую в FaST-систему.

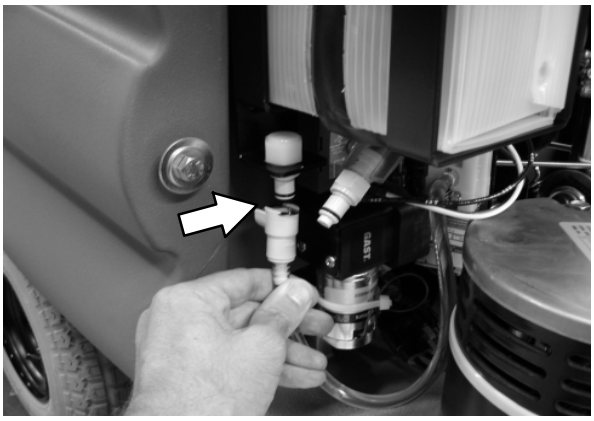
Снимайте чашку экранного фильтра и очищайте экранный фильтр после каждых 50 часов эксплуатации машины. Перед снятием этого фильтра опорожняйте бак раствора.



РАЗЪЕМ ШЛАНГА ПИТАНИЯ FaST-СИСТЕМЫ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

Разъем шланга подачи питания FaST располагается ниже держателя FaST PAK. Размочите разъем в теплой воде, если на нем заметны наросты загрязнений. Если упаковка FaST PAK не установлена, сохраняйте разъем шланга питания на заглушке, применяемой при хранении, чтобы предотвратить засорение шланга.



ec-H2O-СИСТЕМА (ОПЦИЯ)

ЗАМЕНА КАРТРИДЖА ПОДГОТОВКИ ВОДЫ ec-H2O NanoClean

(***модели ec-H2O с маркировкой ec-H2O NanoClean)***

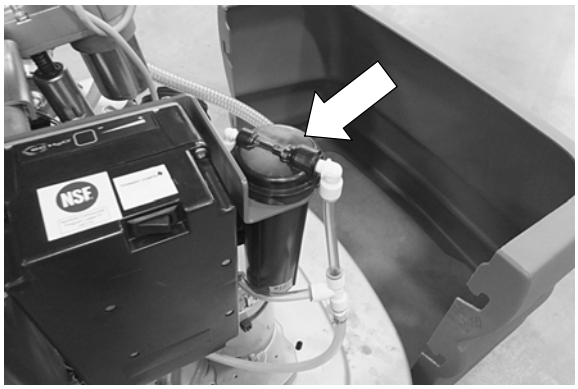
В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии) и выключите машину.

Картридж водоподготовки требуется заменить, когда он достигнет предела использования воды или по истечения срока службы после момента начала использования картриджа, в зависимости от того, какое событие наступит первым. Когда придет время замены картриджа, индикатор системы ec-H2O начнет мигать зеленым и красным.

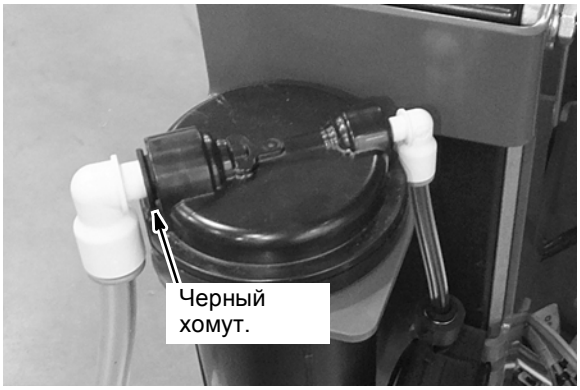
В зависимости от условий эксплуатации машины, в среднем, новый картридж может служить от 12 месяцев при интенсивном использовании машины до 24 месяцев при слабой нагрузке на машину.

ВНИМАНИЕ: *при первом включении и после замены картриджа подготовки воды система ec-H2O автоматически изменит заданный поток раствора на период до 75 минут.*

1. Чтобы получить доступ к картриджу, поднимите бак раствора и снимите переднюю крышку с машины. Перед подъемом бака раствора слейте его.



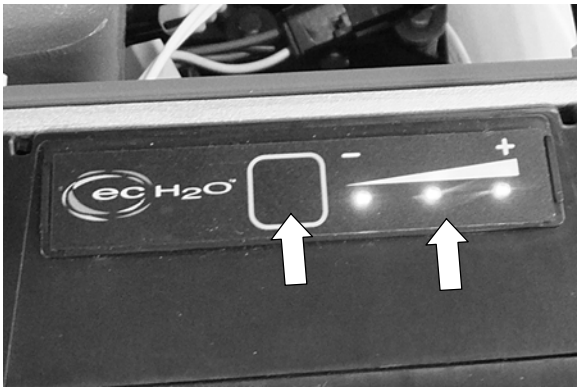
2. Отсоедините два разъема шланга от картриджа, нажав на черные хомуты в направлении внутрь и потянув разъемы наружу. Поднимите и извлеките картридж.



3. Запишите дату установки на наклейке на новом картридже.

4. Установите новый картридж и подключите два шланга. Убедитесь, что разъемы шлангов полностью вставлены в новый картридж.
5. Сбросьте таймер на новом картридже.
   a. Переведите ключ в положение Вкл.
   b. Нажмите и удерживайте переключатель модуля ec-H2O в течение 10 секунд. Когда переключатель будет отпущен, индикаторы трех потоков начнут мигать.

   c. Когда световые индикаторы начнут мигать, нажмите на кнопку расхода раствора. После этого три индикатора мигнут три раза, что будет свидетельствовать о сбросе таймера. Если индикаторы не мигнули три раза, повторите указанные шаги.



6. Установите переднюю крышку на место.

ПРОЦЕДУРА ПРОМЫВКИ МОДУЛЯ *ec-H2O*-СИСТЕМЫ

(модели ec-H2O, выпущенные до ec-H2O NanoClean)

Эту процедуру необходимо выполнять лишь в случае, если индикатор системы *ec-H2O* начинает мигать красным цветом и раздается звуковой сигнал.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии) и выключите машину.

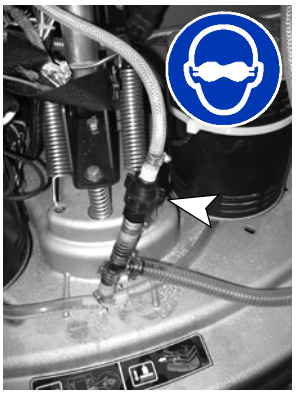
1. Слейте из баков раствора и утилизации всю воду.

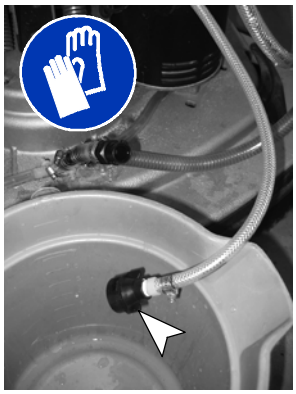
2. Налейте в бак раствора 8 литра чистого белого уксуса. Не разбавляйте. (p/n 1050552 - уксуса, 10 литра)

ПРИМЕЧАНИЕ: *Используйте только* ***белый или рисовый уксус****. Уровень кислотности должен находиться в пределах 4-8%.* ***Не*** *пользуйтесь другими кислотами для выполнения этой процедуры.*

3. Отсоедините черное быстроразъемное соединение чистящей головки и поместите шланг в ведро. Чтобы получить доступ к быстроразъемному соединению, возможно, потребуется снять переднюю крышку машины.

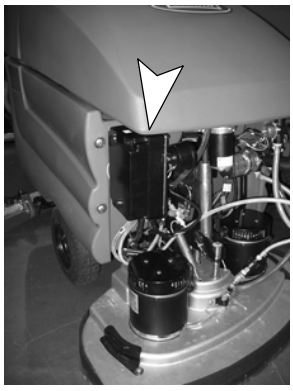
4. Поверните переключатель во включенное положение.

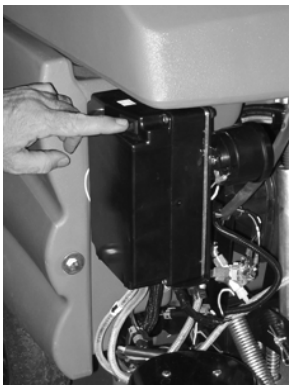




5. Чтобы запустить цикл промывки, нажмите и отпустите переключатель промывки модуля *ec-H2O*. Модуль расположен за передней крышкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: *По завершении цикла промывки модуль автоматически выключится (приблизительно через 7 минут). Для того, чтобы произошел сброс световой и звуковой аварийной сигнализации системы, модуль должен проработать полный 7-минутный цикл.*





Если модуль *ec-H2O* не сбрасывается, повторите процедуру промывки. Если не удается сбросить модуль, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

ШВАБРА

Узел швабры направляет воду туда, где она всасывается вытяжным вентилятором. Переднее лезвие направляет воду, а заднее лезвие вытирает пол.

Ежедневно проверяйте лезвия швабры на наличие повреждений и износ. Вращайте или заменяйте любое из лезвий швабры, если ведущая кромка порвалась или наполовину износилась по толщине лезвия.

Уровень и отклонение швабры можно отрегулировать. Отклонение и уровень лезвий швабры нужно проверять ежедневно либо при переходе к чистке пола другого типа.

Узел швабры можно снять с оси швабры, чтобы предотвратить повреждение при транспортировке машины или при замене на швабру другой ширины. Выпускаются швабры трех ширин. Их можно использовать с чистящими головками трех разных моделей: модель 700 (700 мм), модель 800 (800 мм) и модель 900 (900 мм).

СНЯТИЕ УЗЛА ШВАБРЫ

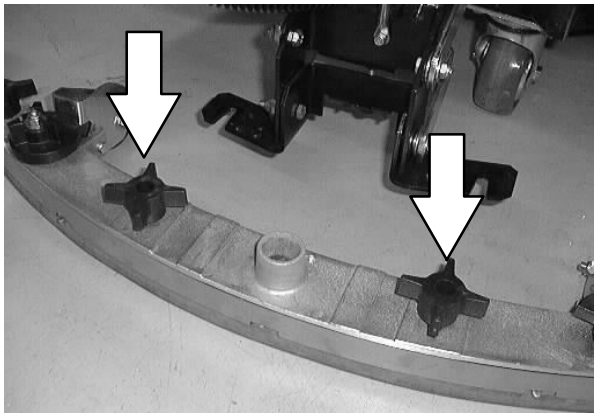
1. Поднимите швабру.
2. Выключите питание машины.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Снимите шланг всасывания швабры со швабры.

4. Ослабьте затяжку двух крепежных головок.

5. Стяните швабру с машины.



УСТАНОВКА УЗЛА ШВАБРЫ

1. Убедитесь, что швабра поднята.

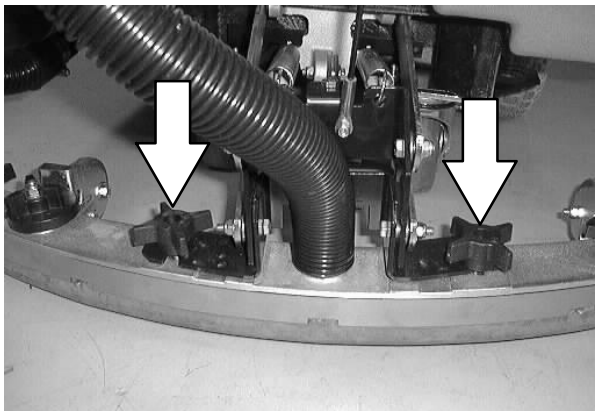
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

2. Поместите швабру под ось швабры.

3. Насадите раму швабры на ось швабры.

4. Закрутите крепежные головки.

5. Насадите шланг всасывания швабры на швабру.



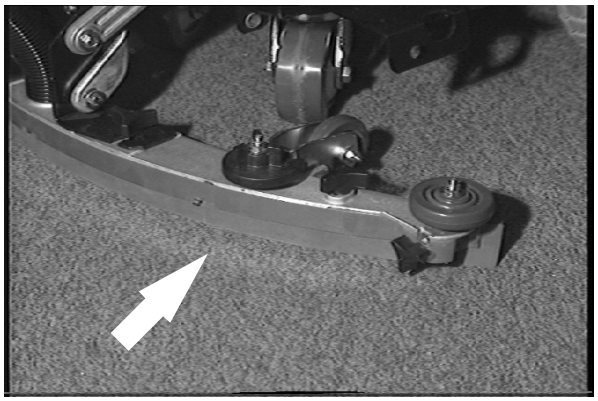
ВЫРАВНИВАНИЕ ШВАБРЫ

Выравнивание швабры обеспечивает гладкое прилегание лезвия швабры по всей длине к очищаемой поверхности. Выполняйте эту регулировку на гладком и ровном полу.

1. Включите питание машины.
2. Опустите швабру.
3. Переместите машину вперед, затем выключите питание машины.

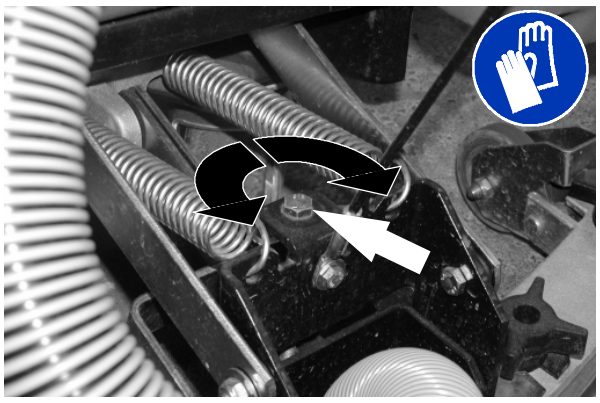
   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

4. Обратите внимание на отклонение лезвия швабры по всей его длине.



5. Если отклонение не одинаково по всей длине лезвия, поворачивайте винт выравнивания швабры против часовой стрелки, чтобы увеличить отклонение на концах швабры.

   Чтобы уменьшать отклонение на концах лезвия швабры, поворачивайте винт выравнивания швабры по часовой стрелке.

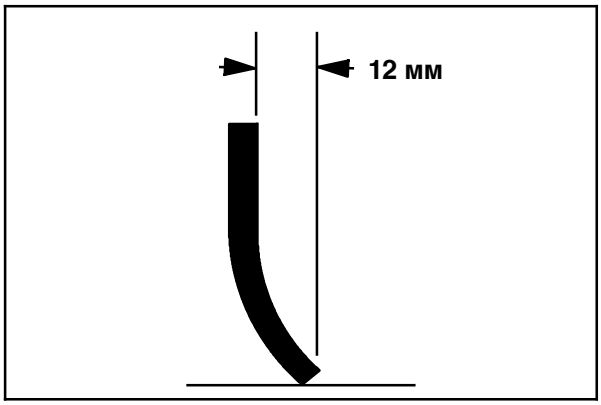


6. Чтобы повторно проверить отклонение лезвия швабры, переместите машину вперед с опущенной шваброй.
7. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.

РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

Отклонение - это величина завитка (коробления) лезвия швабры, который получается при перемещении машины вперед при опущенной на пол швабре. Самым лучшим отклонением является то, при котором швабра вытирает полы насухо при минимальной величине отклонения.

1. Включите питание машины.
2. Опустите швабру.
3. Проедьте на машине вперед и посмотрите на отклонение лезвия швабры. Правильная величина отклонения составляет 12 мм при чистке гладкого пола и 15 мм - для шероховатого пола.



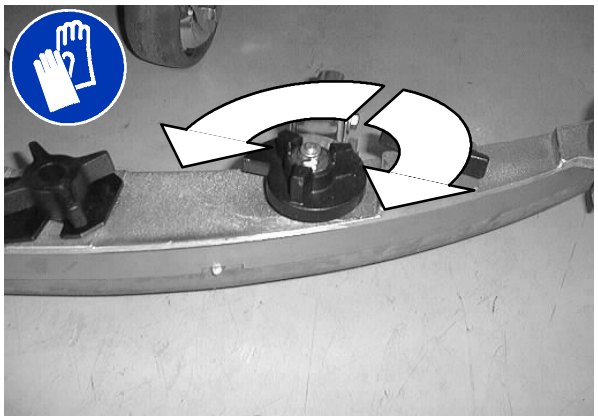
03719

4. Выключите питание машины.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

5. Чтобы отрегулировать величину отклонения, поворачивайте кулачковые шайбы против часовой стрелки, если хотите уменьшить отклонение лезвия.

   Чтобы увеличить отклонение лезвия, поворачивайте кулачковые шайбы швабры по часовой стрелке.



6. Опять проедьте на машине вперед, чтобы проверить величину отклонения лезвия швабры.
7. При необходимости проведите повторную регулировку отклонения лезвия швабры.

ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ

У швабры имеются два лезвия, переднее и заднее. У каждого лезвия имеются четыре вытирающих кромки. Чтобы использовать их все, начинайте с одной вытирающей кромки. Чтобы использовать следующую вытирающую кромку, поворачивайте лезвие с одного конца на другой. Чтобы использовать следующую вытирающую кромку, поворачивайте верхние края вниз, а нижние - вверх. Чтобы использовать следующую кромку, поворачивайте лезвие с одного конца на другой.

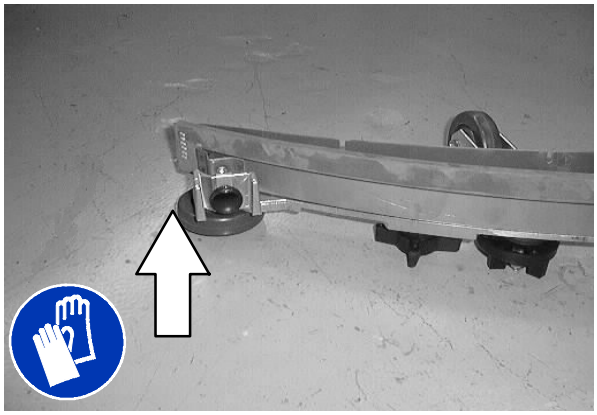
Заменяйте все изношенные или поврежденные лезвия швабры.

ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ

1. Не забудьте поднять швабру с пола.
2. Выключите питание машины.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Открутите две фиксирующих головки, по одной на каждом конце швабры.



4. Снимите задний стяжной хомут.

5. Снимите лезвие задней швабры.

6. Вставьте повернутое или новое лезвие швабры, а затем установите стяжной хомут.

7. Заворачивайте две фиксирующие головки до тех пор, пока концы переднего и заднего лезвий швабры не коснутся друг друга. Не перетягивайте.

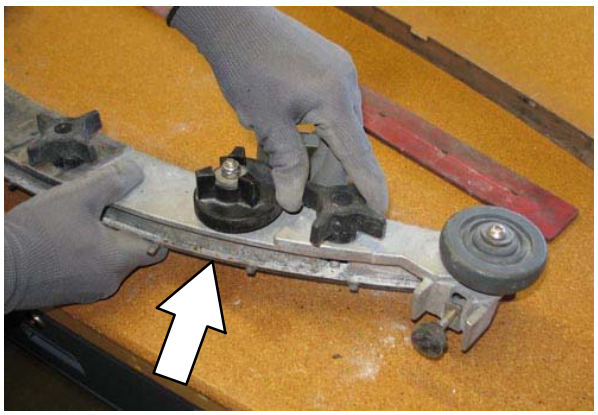
ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЯ ПЕРЕДНЕЙ ШВАБРЫ

1. Не забудьте поднять швабру с пола.
2. Выключите питание машины.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

3. Снимите швабру с машины. См. *СНЯТИЕ УЗЛА ШВАБРЫ.*
4. Снимите лезвие задней швабры и фиксатор. См. *ЗАМЕНА ЛИБО ВРАЩЕНИЕ ЛЕЗВИЯ ЗАДНЕЙ ШВАБРЫ.*
5. Открутите две оставшиеся головки на верхушке узла швабры.
6. Оттяните назад прижимную планку и выньте переднее лезвие швабры из рамы (корпуса) швабры.
7. Вставьте повернутое или новое лезвие швабры в раму швабры, выровняв выемки на лезвии с усами на прижимной планке.

8. Протолкните прижимную планку вперед. Затяните две внешние головки на верхушке узла швабры.
9. Вставьте лезвие задней швабры и фиксатор. Заворачивайте две фиксирующие головки заднего лезвия до тех пор, пока концы переднего и заднего лезвий швабры не коснутся друг друга. Не перетягивайте.

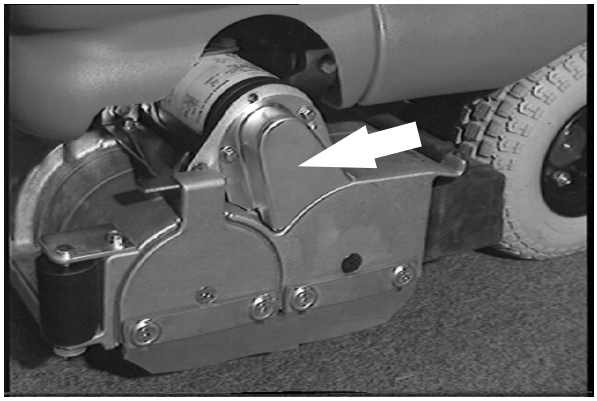


10. Установите узел швабры на ось швабры. См. *УСТАНОВКА УЗЛА ШВАБРЫ.*
11. Выровняйте лезвие швабры и отрегулируйте его отклонение как описано в разделах *ВЫРАВНИВАНИЕ ШВАБРЫ* и *РЕГУЛИРОВКА ОТКЛОНЕНИЯ ЛЕЗВИЯ ШВАБРЫ.*

РЕМНИ И ЦЕПИ

РЕМЕНЬ ПРИВОДА ЧИСТЯЩЕЙ ЩЕТКИ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.



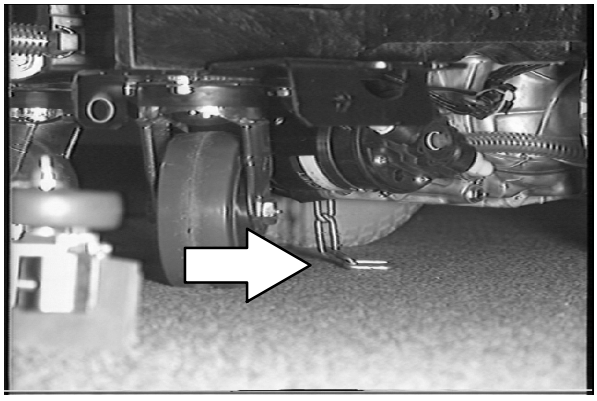
Два ремня привода чистящей щетки располагаются на чистящей головке цилиндрической щетки. Цилиндрические щетки приводятся в движение ремнями. При правильном натяжении **нового** ремня его отклонение составляет 3 мм при воздействии силой от 1,37 до 1,48 кг на середину ремня.

При повторном использовании старого ремня замеряйте и записывайте величину натяжения ремня перед снятием, чтобы можно было установить ремень с прежним натяжением.

Если натяжение старого ремня записано не было, рекомендуемая величина усилия для старых ремней составляет от 1,03 до 1,14 кг при отклонении 3 мм.

Проверяйте натяжение ремня и его износ после каждых 100 часов эксплуатации.

ЦЕПЬ АНТИЭЛЕКТРОСТАТИКИ

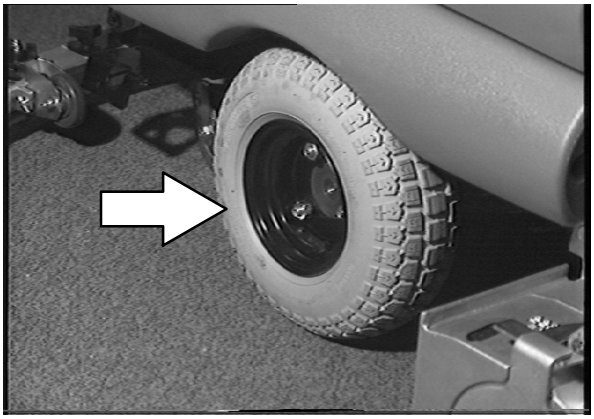


Цепь антиэлектростатики предотвращает формирование в машине электростатических зарядов. Цепь крепится к трансмиссии.

Следите за тем, чтобы цепь всегда касалась пола.

ШИНЫ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

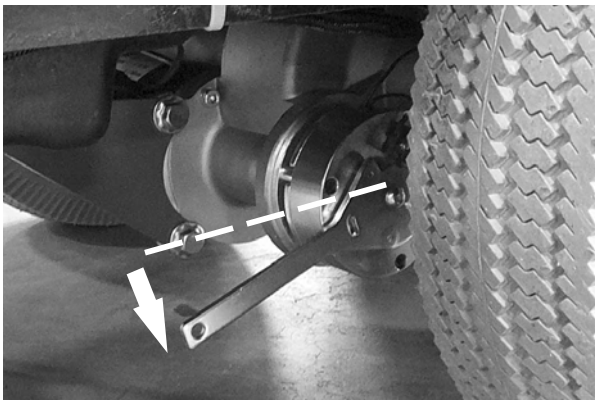


В стандартной комплектации шины передних колес заполнены пеной. Проверяйте шины на наличие признаков повреждения и износа после каждых 500 часов работы.

Гайки передних колес должны быть затянуты моментом 1-2 - 115 Нм.

ТОЛКАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

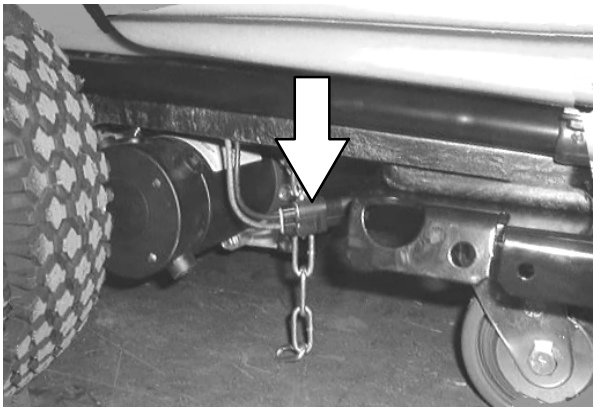
ТОЛКАНИЕ МАШИНЫ



Если машина перестает работать, ее можно толкать в соответствии с инструкцией, приведенной ниже.

Модели с серийным номером после 06155 оснащены коробкой передач, которая имеет электрическую систему стояночного тормоза. Чтобы отключить систему стояночного тормоза, переведите рычаг тормоза на коробке передач в крайнее нижнее положение. Толкая машину, не забудьте поднять рычаг тормоза в крайнее верхнее положение, чтобы предотвратить крен.

ПРИМЕЧАНИЕ. Когда рычаг тормоза находится в крайнем нижнем положении, питание на машину не подается.



Для моделей, изготовленных до серийного номера 06156, выполните следующую процедуру.

Перед попыткой толкать неисправную машину отсоедините двигатель привода от жгута электрических проводов. В отключенном состоянии машиной будет легче маневрировать.

ВНИМАНИЕ! Не толкайте машину на большие расстояния. Если не отключить двигатель привода, можно повредить систему перемещения.

Неисправную машину можно толкать на *очень маленькое расстояние* и со скоростью, не превышающей 3,2 км/час. Она НЕ рассчитана на то, чтобы ее толкали на более длинные дистанции или с более высокой скоростью.

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

1. Поднимите швабру, чистящую головку и щетки.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед погрузкой на грузовик или прицеп (или разгрузкой с них) вылейте содержимое из баков.

2. Загрузите машину с использованием погрузочного трапа, способного выдержать вес машины и загружающего ее человека.

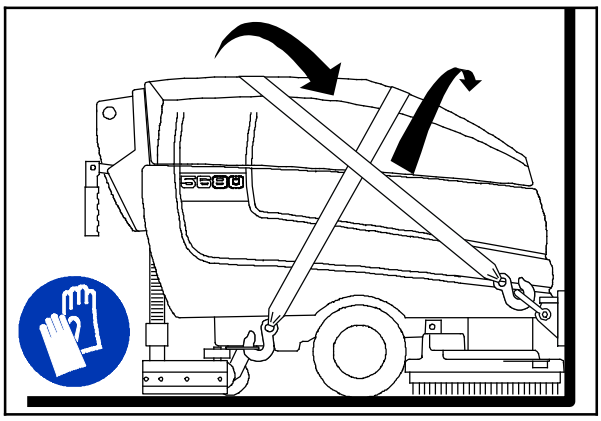
3. Расположите перед машины по направлению против передней части прицепа или грузовика. Опустите чистящую головку и швабру.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. При погрузке машины на грузовик или прицеп и при ее разгрузке с них опустите чистящую головку и швабру перед тем, как закреплять машину на платформе.

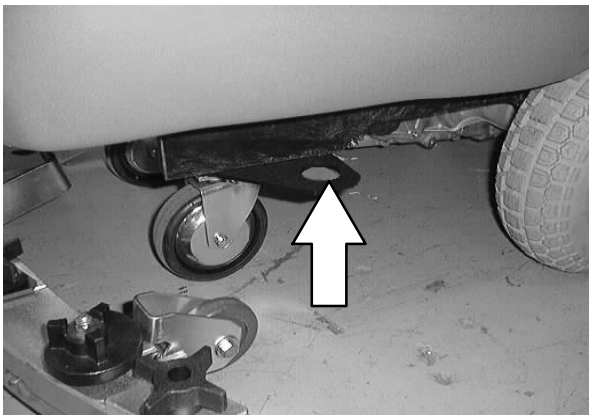
4. Поставьте машину на стояночный тормоз, если машина им оборудована, и позади каждого колеса положите колодку, чтобы машина не скатывалась.

   СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. При загрузке или выгрузке машины на или из прицепа либо грузовика используйте погрузочный трап, способный выдержать весь машины и оператора. Заблокируйте (зафиксируйте) колеса машины. Пришвартуйте (привяжите) машину к грузовику или прицепу.

5. Прикрепите стягивающие ремни к швартовочным кронштейнам, как показано на иллюстрации, а затем проложите стягивающие ремни по диагонали поверх машины. В прицепе или грузовике может потребоваться установить швартовочные кронштейны.



Прикрепите стягивающие ремни к задним местам швартовки по обеим сторонам рамы у задних роликов.

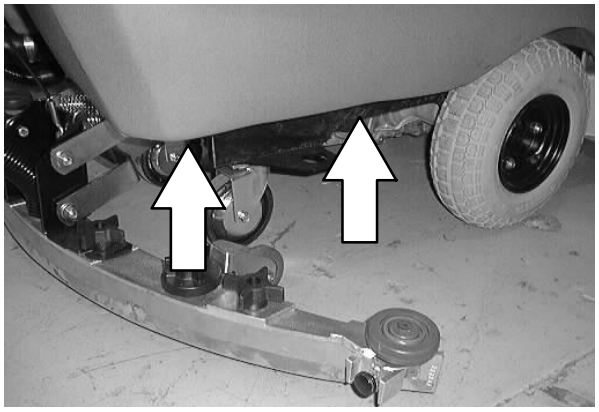


ПОДЪЕМ МАШИНЫ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии), выключите машину и извлеките ключ.

Перед тем, как попытаться поднять машину на подъемнике (домкрате), убедитесь, что и бак раствора. и бак утилизации пусты.

Поднимать машину на подъемнике (домкрате) для обслуживания можно в любом месте под баком утилизации. Для равномерного распределения веса машины пользуйтесь деревянным бруском.



Перед тем, как поднимать машину домкратом, всегда останавливайте машину на гладкой ровной поверхности и фиксируйте колеса башмаками.

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как поднять машину домкратом для проведения техобслуживания, заблокируйте ее колеса. Используйте подъемник или домкрат, способный удерживать тяжесть машины. Проводите поддомкрачивание только в специально предназначенных для этого местах. Подоприте машину домкратными стойками.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ХРАНЕНИЮ

При хранении машины в течение продолжительных периодов времени необходимо предпринимать следующие шаги.

1. Слейте и очистите бак раствора и бак утилизации.
2. Для продления срока службы аккумуляторов зарядите их перед хранением машины. Перезаряжайте аккумуляторы раз в месяц.
3. Перед помещением на хранение отключите батареи.
4. Припаркуйте машину в прохладном сухом месте.

ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии) и выключите машину.

1. Слейте всю воду из баков раствора и утилизации.
2. Полностью залейте бак раствора 8 литрами антифриза для кемперов (RV). Не разбавляйте антифриз.
3. Включите питание машины и дайте поработать системе подачи раствора. Когда красный антифриз RV станет видим, выключите машину.

если машина оснащены системой *ec-H2O*, продолжите процедуру защиты от замерзания.

Модели ec-H2O NanoClean:

(модели ec-H2O с маркировкой ec-H2O NanoClean)

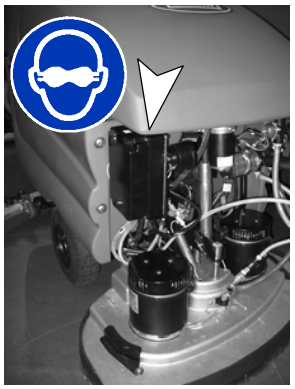
Для распределения антифриза по системе ec-H2O запустите машину в режиме ec-H2O.

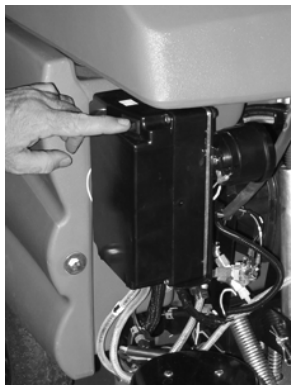
Модели *ec-H2O*:

(модели ec-H2O, выпущенные до ec-H2O NanoClean)

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии) и выключите машину.

4. Нажмите и отпустите переключатель промывки модуля *ec-H2O*, чтобы пропустить антифриз через систему *ec-H2O*. Когда антифриз станет видим, повторно нажмите переключатель, чтобы выключить модуль. Модуль расположен за передней крышкой.





ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Перед использованием машины необходимо смыть антифриз из модуля, как описано ниже.

ВНИМАНИЕ: Если антифриз не будет должным образом смыт из системы *ec-H2O*, модуль *ec-H2O* может обнаружить ошибку и перестать работать (индикатор переключателя *ec-H2O* приобретет красный цвет). В этом случае произведите сброс клавишей сброса и повторите процедуру промывки.

Удаление антифриза промывкой модуля ec-H2O:
(модели ec-H2O, выпущенные до ec-H2O NanoClean)

СОБЛЮДЕНИЕ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. Перед тем, как отойти от машины или поставить на сервисное обслуживание, остановите ее на ровной поверхности, поставьте на стояночный тормоз (при наличии) и выключите машину.

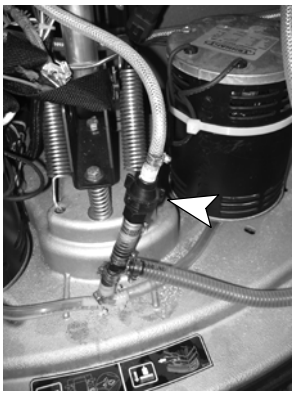
1. Слейте антифриз из бака раствора в ведро.

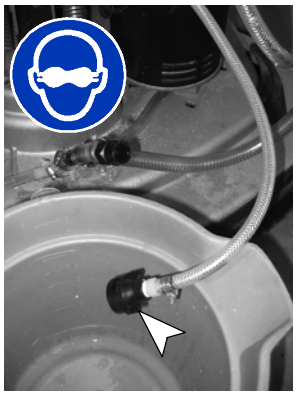
2. Полностью наполните бак раствора холодной водой (См. ЗАПОЛНЕНИЕ БАКА РАСТВОРА)

3 Отсоедините черное быстроразъемное соединение чистящей головки и поместите шланг в ведро. Чтобы получить доступ к быстроразъемному соединению, возможно, потребуется снять переднюю крышку машины.

4. Нажмите и отпустите переключатель модуля *ec-H2O*, чтобы удалить антифриз из системы *ec-H2O*. Модуль расположен за передней крышкой.

   После того, как вода станет чистой, повторно нажмите переключатель модуля, чтобы завершить цикл промывки.





Утилизируйте антифриз экологически безопасным образом в соответствии с местными нормами и правилами утилизации.

5. Машина готова к чистке.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ОБЩИЕ РАЗМЕРЫ / ЕМКОСТИ МАШИНЫ

Позиция	Размер/емкость
Длина с цилиндрической чистящей головкой	1.600 mm
Длина с дисковой чистящей головкой на 700 мм	1625 мм
Длина с дисковой чистящей головкой на 800 мм	1660 мм
Длина с дисковой чистящей головкой на 900 мм	1690 мм
Ширина (без швабры и чистящей головки)	720 мм
Высота	1090 мм
Диаметр дисковой щетки для чистящей головки на 700 мм	355 мм
Диаметр дисковой щетки для чистящей головки на 800 мм	405 мм
Диаметр дисковой щетки для чистящей головки на 900 мм	455 мм
Диаметр цилиндрической щетки	150 mm
Длина цилиндрической щетки для чистящей головки на 700 мм	695 mm
Длина цилиндрической щетки для чистящей головки на 800 мм	795 mm
Длина цилиндрической щетки для чистящей головки на 900 мм	900 mm
Ширина швабры для чистящей головки на 700 мм	950 мм
Ширина швабры для чистящей головки на 800 мм	1065 мм
Ширина швабры для чистящей головки на 900 мм	1155 мм
Ширина траектории очистки для чистящей головки на 700 мм	700 мм
Ширина траектории очистки для чистящей головки на 800 мм	800 мм
Ширина траектории очистки для чистящей головки на 900 мм	900 мм
Емкость бака раствора (рекомендованная заливка)	114 л
Емкость бака раствора (максимальная)	133 л
Емкость бака утилизации до датчика переполнения	114 л
Емкость бака утилизации до верха бака	152 л
Емкость смазочного материала для трансмиссий категории SAE 90 в трансмиссии.	1,42 л
Максимальный вес в полностью снаряженном состоянии	690 кг

Параметры определены согласно стандарту EN 60335-2-72	Измерение
Уровень звукового давления L_{pA}	66 дБ (A)
Изменчивость звука K_{pA}	3 дБ (A)
Уровень звуковой мощности L_{WA} + изменчивость K_{WA}	84 дБ (A)
Вибрация – руки	<2,5 м/с^2

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

Позиция	Единица измерения
Ширина разворота оси с чистящей головкой на 700 мм	1685 мм
Ширина разворота оси с чистящей головкой на 800 мм	1700 мм
Ширина разворота оси с чистящей головкой на 900 мм	1715 мм
Максимальный номинальный угол подъема и спуска при пустых баках	14.1%
Максимальный номинальный угол подъема и спуска при полных баках	10.5%

Система FaST (поставляется опционально)

Позиция	Единица измерения
Насос раствора	36 В (пост.ток), 5 А, полная производительность 5,7 л/мин, байп. рег. 3 бара
Расход потока раствора	0,83 л/мин
Насос моющего средства	36 В (пост.ток)
Расход концентрата	0,9 куб.см/мин
Коэффициент разбавления концентрата в воде	1:1000
Воздушный насос	24 В (пост.ток), макс. потребление 0,6 А
Расход потока воздушного насоса	8,7 л/мин при полной производительности

Система *ec-H2O* (поставляется опционально)

Позиция	Единица измерения
Насос раствора	36 В (пост.ток), 5 А, полная производительность 5,7 л/мин, байп. рег. 3 бара
Расход потока раствора* - дисковой 700 mm	0,83 л/мин (Стандартный)
	1,25 л/мин (Опциональный)
	1,66 л/мин (Опциональный)
Расход потока раствора* - дисковой 800 mm	0,83 л/мин (Стандартный)
	1,25 л/мин (Опциональный)
	1,66 л/мин (Опциональный)
Расход потока раствора* - дисковой 900 mm	1,10 л/мин (Стандартный)
	1,66 л/мин (Опциональный)
	2,00 л/мин (Опциональный)
Расход потока раствора* - цилиндрической 700 mm	1,25 л/мин (Стандартный)
	1,66 л/мин (Опциональный)
Расход потока раствора* - цилиндрической 800 mm	1,25 л/мин (Стандартный)
	1,66 л/мин (Опциональный)
Расход потока раствора* - цилиндрической 900 mm	1,66 л/мин (Стандартный)
	2,00 л/мин (Опциональный)

* Модели ec-H2O, выпущенные до ec-H2O NanoClean.Если необходимо задать другой расход раствора, свяжитесь с авторизованным сервисным центром.

ВИД ПИТАНИЯ

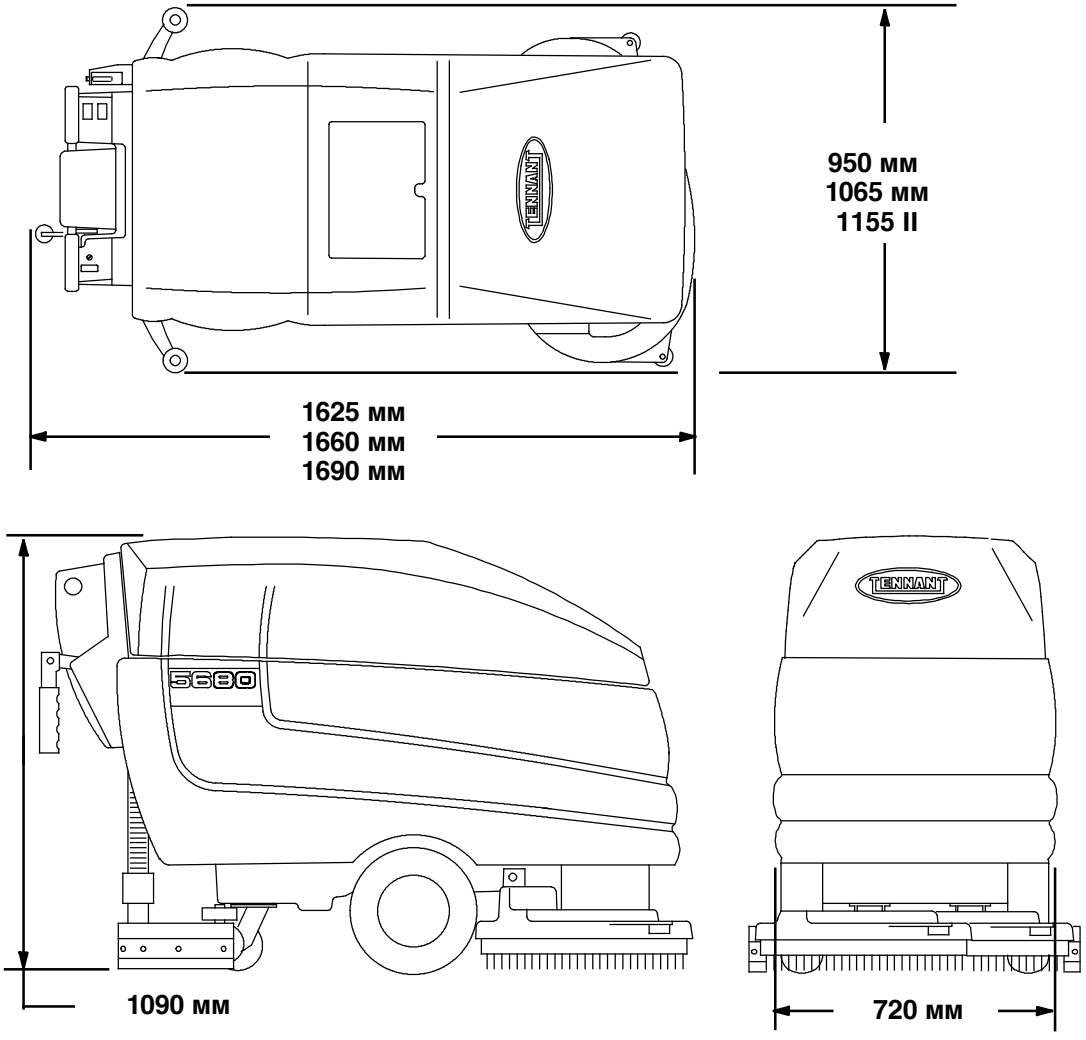
Тип	Количество	Вольт	Ампер-часов по номиналу	Вес
Батареи	6	6	235 @ 20 час. по номин.	30 кг
	6	6	335 @ 20 час. по номин.	47 кг

Тип	Использование	В, пост.ток	кВт
Электродвигатели	Чистящая щетка (дисковой)	36	0,56
	Чистящая щетка (цилиндрической)	36	0,56
	Вытяжной вентилятор	36	0,63
	Перемещение	36	0,37

Тип	В, пост.ток	А	Гц	Фаза	В, пер.ток
Зарядные устройства (со встр. логикой)	36	20	60	1	115
	36	30	60	1	115

ШИНЫ

Расположение	Тип	Размеры
Передн. (2)	Наполненные пеной, не марк.	4,10/3,5 - 6
Задн. ролики (2)	Сплошные, не марк.	127 мм x 35 мм



353416

ГАБАРИТЫ МАШИНЫ